

MONATSBERICHT BULLETIN MENSUEL

Bearbeitet vom Statistischen Bureau / Elaboré par le Bureau de statistique

5. Jahrgang / 5^{me} Année NO. 10 \rightsquigarrow OKTOBER / OCTOBRE \rightsquigarrow 1930 Zürich, 13. Oktober 1930

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

- A. Wirtschaftskurven der Schweiz — *Graphiques économiques suisses.*
- B. Schweizerische Nationalbank — *Banque nationale suisse.*
1. Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — *Situations de la Banque nationale suisse.*
 2. Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — *La Banque nationale suisse en fin de mois.*
- C. Devisenmarkt — *Marché des changes.*
3. Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz — *Changes à vue en Suisse (cours de la demande).*
 4. Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität. Wert des Schweizerfrankens — *Ecart des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité. Valeur du franc suisse.*
 5. Devisen Schweiz im Ausland — *Change suisse à l'étranger.*
- D. Geldmarkt — *Marché de l'argent.*
6. Offizielle Diskontosätze — *Taux officiels d'escompte.*
 7. Diskontosätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt — *Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles.*
 8. Privatsätze — *Taux hors banque.*
 9. Lombardsätze zentraler Notenbanken — *Taux pour avances sur nantissement.*
- E. Kapitalmarkt — *Marché des capitaux.*
10. Markt schweizerischer Staatsanleihen — *Marché des fonds d'Etat fédéraux.*
 11. Geldkurs und Rentabilität der 3½% Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A—K, am Monatsende — *Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3½%, série A—K, en fin de mois.*
 12. Börsenumsätze — *Mouvements des bourses.*
 13. Schweizerischer Börsenindex — *Index des bourses suisses.*
 14. Emission von Obligationenanleihen — *Emissions d'emprunts.*
 15. Aktienemissionen — *Emissions publiques d'actions.*
 16. Zusammenzug der Obligationenanleihen — *Emissions d'emprunts.*
 17. Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen. — *Emissions publiques d'actions suisses.*
- F. Finanzen — *Finances publiques.*
18. Schweizerische Zolleinnahmen — *Recettes des douanes suisses.*
 19. Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben — *Rendement des droits de timbre fédéraux.*
 20. Spezifikation der Stempelabgaben — *Rendement des droits de timbre selon les sources.*
 21. Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen — *Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux.*
 22. Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses.*
- G. Verkehr — *Trafic.*
21. Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen — *Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux.*
 23. Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — *Trafic marchandise total du port de Bâle.*
- H. Produktion — *Production.*
24. Stempelungen von Uhrgehäusen — *Bottes de montres poinçonnées.*
 25. Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — *Mouvement des établissements de conditionnement de la soie.*
 26. Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben — *Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers.*

I. Giro- und Abrechnungsverkehr — *Mouvement des virements et des compensations.*

- 27. Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — *Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses.*
- 28. Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — *Virements de la Banque nationale suisse.*
- 29. Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — *Mouvement des chambres de compensation en Suisse.*

K. Fremdenverkehr — *Mouvement touristique.*

- 30. Beförderte Personen einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr — *Nombre des personnes transportées sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique.*
- 31. Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr — *Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique.*
- 32. Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — *Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers.*

L. Arbeitsmarkt — *Marché du travail.*

- 33. Schweizerischer Arbeitsmarkt — *Marché suisse du travail.*

M. Goldbewegung — *Mouvement d'or.*

- 34. Goldverkehr der Schweiz nach Ländern — *Mouvement de l'or en Suisse, par pays.*
- 35. Goldverkehr der Schweiz nach Monaten — *Mouvement de l'or en Suisse, par mois.*

N. Aussenhandel — *Commerce extérieur.*

- 36. Aussenhandel der Schweiz (Jahres- und Monatsübersichten) — *Commerce extérieur de la Suisse (chiffres annuels et mensuels).*
- 37. Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern — *Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants.*
- 38. Ausfuhr wichtiger Waren — *Exportation de produits importants.*
- 39. Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants.*

O. Preise — *Index des prix.*

- 40. Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — *Index officiel suisse des prix de gros.*
- 41. Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — *Index officiel suisse du coût de la vie.*
- 42. Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — *Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger.*
- 43. Preise für Edelmetalle in London — *Prix des métaux précieux à Londres.*

P. Banken — *Banques.*

- 44. Monatsbilanz der schweizerischen Kantonalbanken — *Bilan mensuel des banques cantonales suisses.*
- 45. Ausweise (Hauptzahlen) zentraler Notenbanken — *Situations (principaux chiffres) des banques centrales d'émission.*

Schweiz — *Suisse.*

Frankreich — *France.*

Belgien — *Belgique.*

Italien — *Italie.*

England — *Angleterre.*

Deutschland — *Allemagne.*

Oesterreich — *Autriche.*

Tschechoslowakei — *Tchécoslovaquie.*

Ungarn — *Hongrie.*

Holland — *Pays-Bas.*

Schweden — *Suède.*

Spanien — *Espagne.*

Vereinigte Staaten — *Etats-Unis.*

- 46. Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Q. Quellennachweis — *Indication des sources.*

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

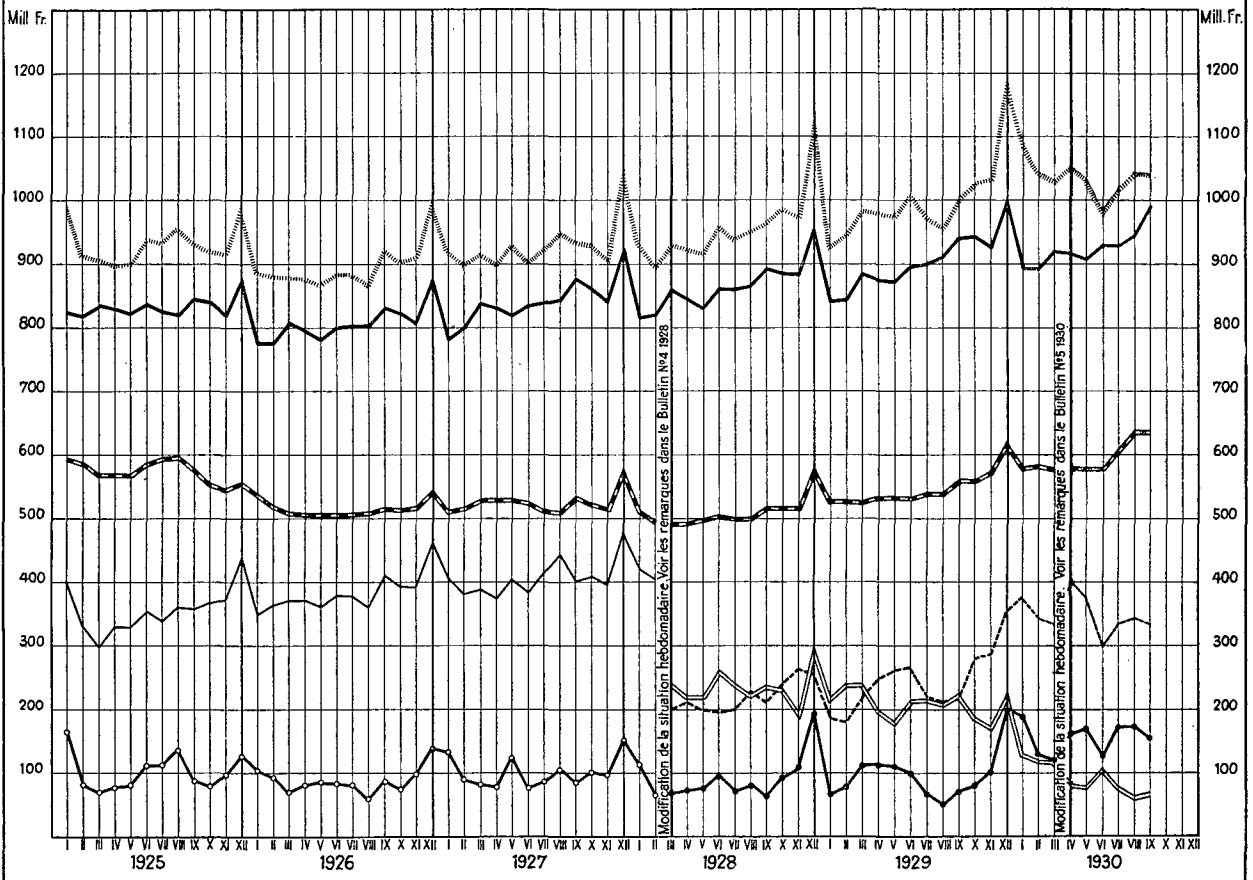
GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

I

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK — BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois

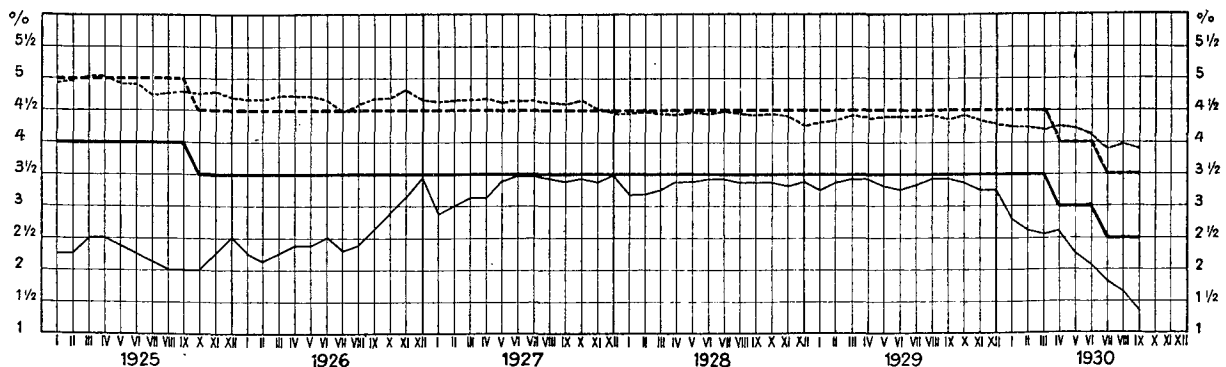
- | | |
|---|---|
| <p>a) — Notenumlauf — Billets en circulation</p> <p>b) — Metallbestand (Gold und Silber), gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930 — Encaisse métallique (or et argent), selon la loi sur la banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1^{er} avril 1930</p> <p>c) — Goldbestand, vom 1. April 1930 an — Encaisse or, dès le 1^{er} avril 1930</p> <p>d) — Portefeuille, Sichtguthaben im Ausland, Lombardvorschüsse — Portefeuille, Avoir à vue à l'étranger, Avances sur nantissement</p> <p>e) — Golddevisen — Disponibilités „or“ à l'étranger</p> | <p>f) — Inlandportefeuille und Lombardvorschüsse — Portefeuille effets sur la Suisse et avances sur nantissement</p> <p>g) — Giro- und Depotrechnungen — Comptes de virements et de dépôts</p> <p>h) — Täglich fällige Verbindlichkeiten — Autres engagements à vue</p> <p>i) — Gesamte Notendeckung (vor dem 31. III. 1928: b und d; vom 31. III. 1928 bis 1. IV. 1930: b, e und f; vom 1. IV. 1930 an: c, e und f) — Couverture totale des billets en circulation (avant le 31. III. 1928: b et d; du 31. III. 1928 au 1. IV. 1930: b, e et f; dès le 1. IV. 1930: c, e et f)</p> |
|---|---|



II

Zinssätze, am Monatsende — Taux d'intérêts, en fin de mois

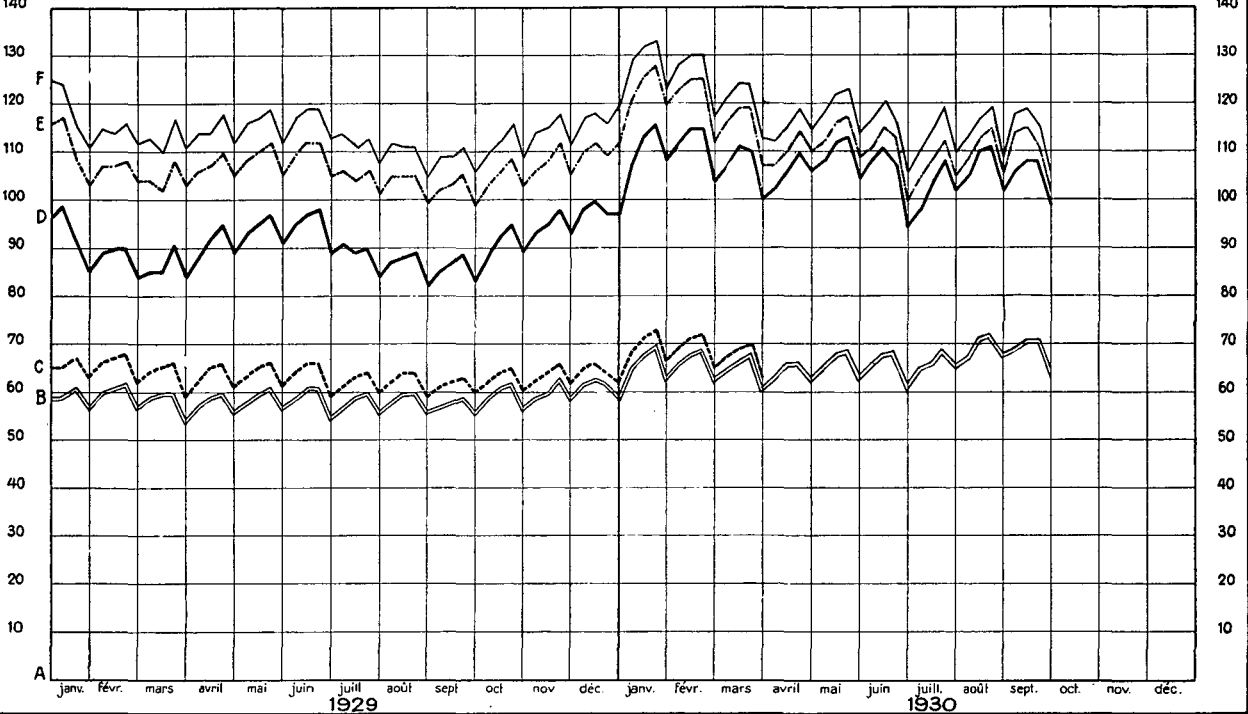
- | | |
|---|---|
| <p>— Offizieller Diskontsatz — Taux officiel d'escompte</p> <p>— Offizieller Lombardzinsfuß — Taux officiel des avances sur nantissement</p> <p>— Privatsatz — Taux hors banque</p> | <p>— Rentabilität der 3 1/2 % Obligationen S. B. B., A—K — Rendement des obligations C. F. F., 3 1/2 %, A—K</p> |
|---|---|



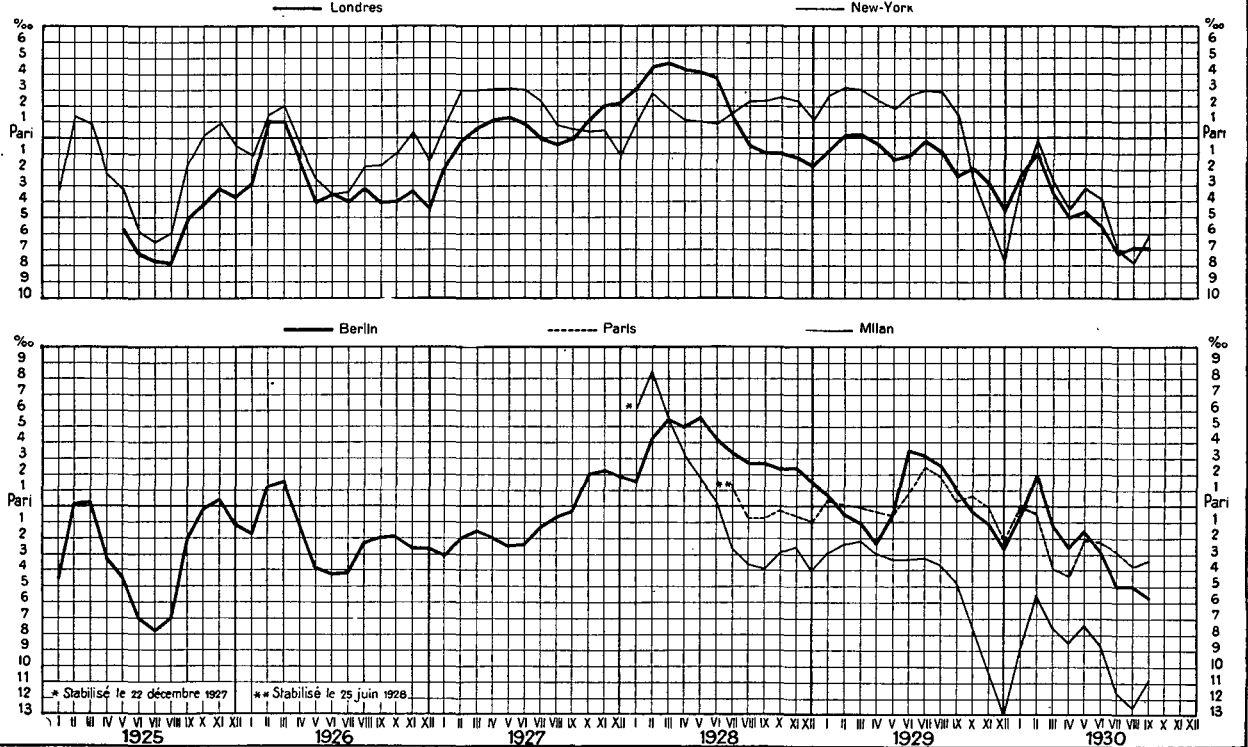
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

III Deckung des Notenumlaufs an den Ausweislagen — Couverture des billets en circulation, d'après les situations hebdomadaires*

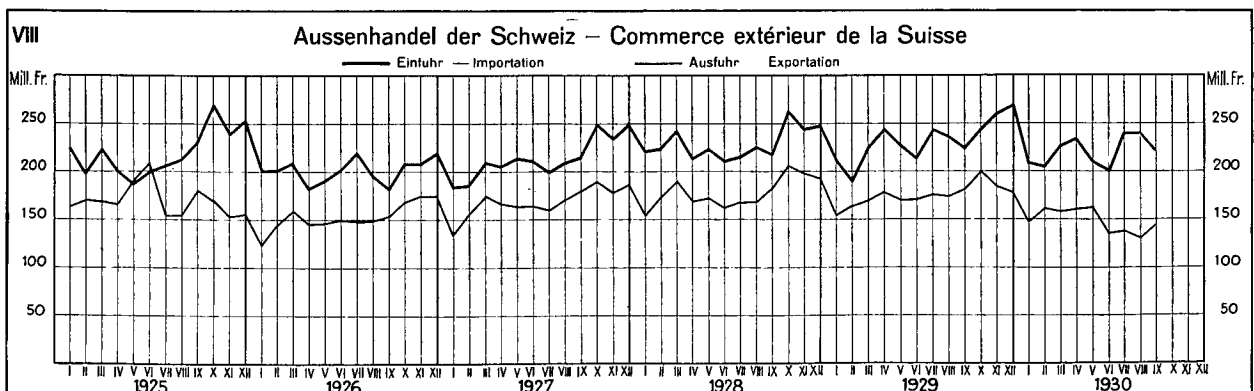
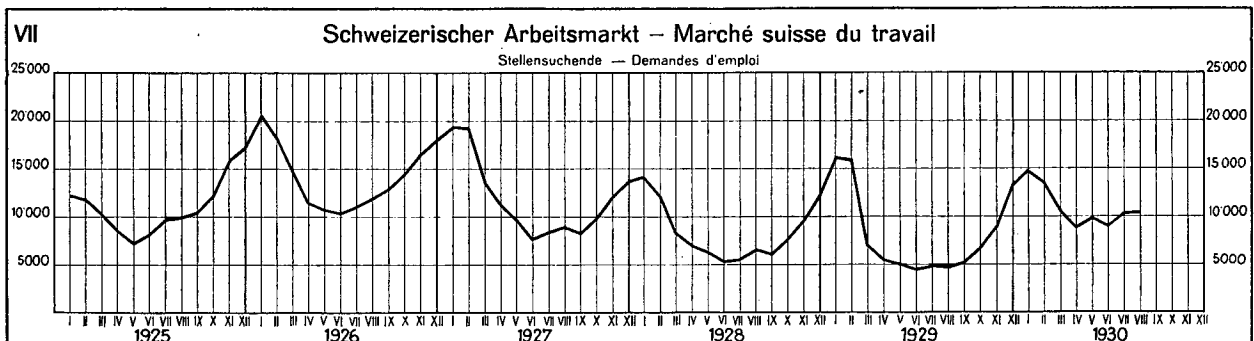
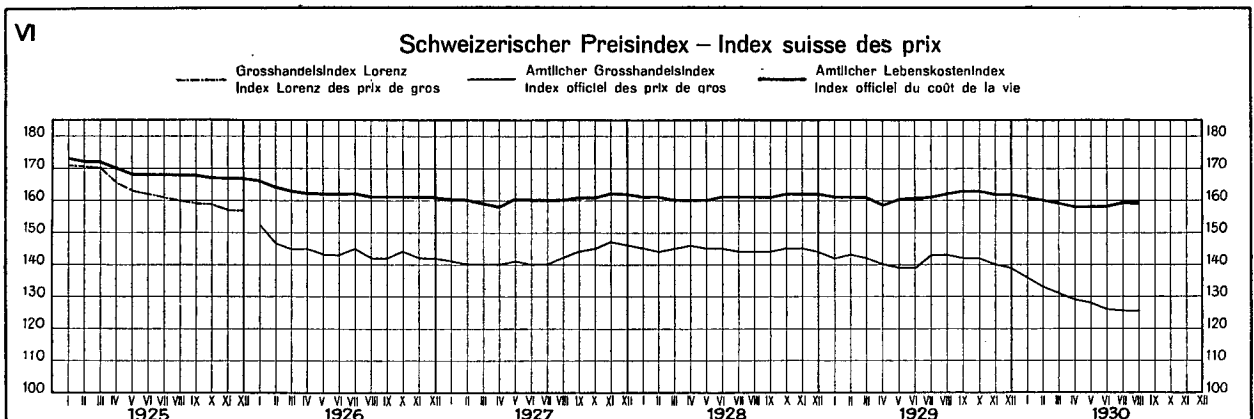
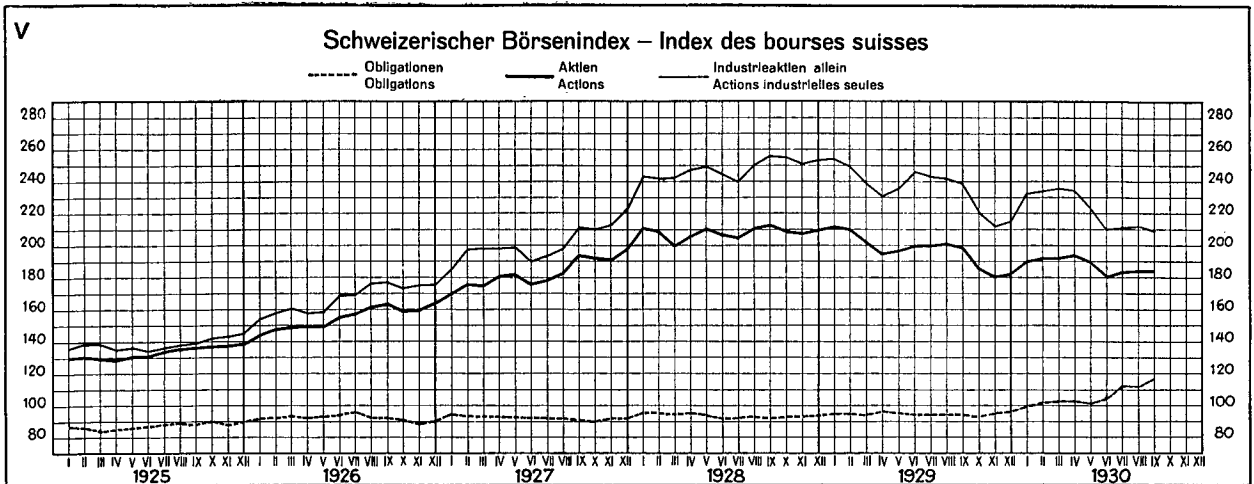
- A—B Gold — Or
- B—C Silber: wird vom 1. April 1930 an nicht mehr in die Deckung eingerechnet
Argent: à partir du 1^{er} avril 1930, l'argent n'entre plus dans la couverture
- C—D Golddevisen, bis 1. April 1930 — Disponibilités „or“ à l'étranger, jusqu'au 1^{er} avril 1930
- B—D Golddevisen, vom 1. April 1930 an — Disponibilités „or“ à l'étranger, dès le 1^{er} avril 1930
- D—E Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse
- E—F Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement



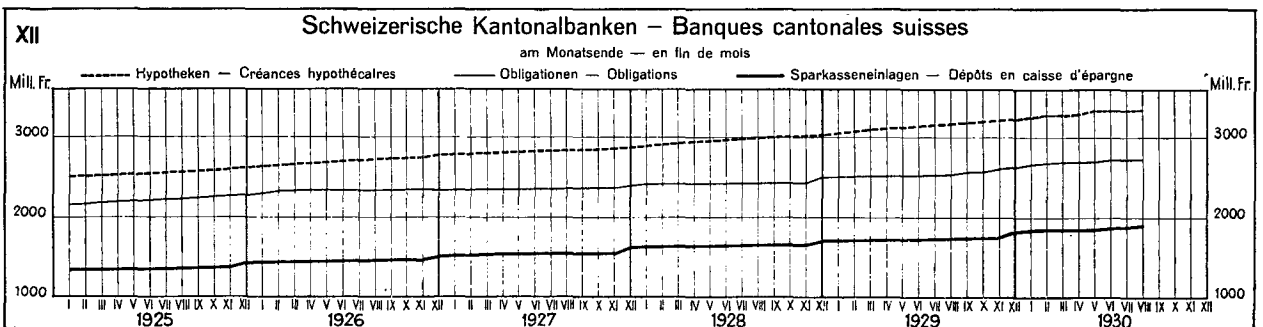
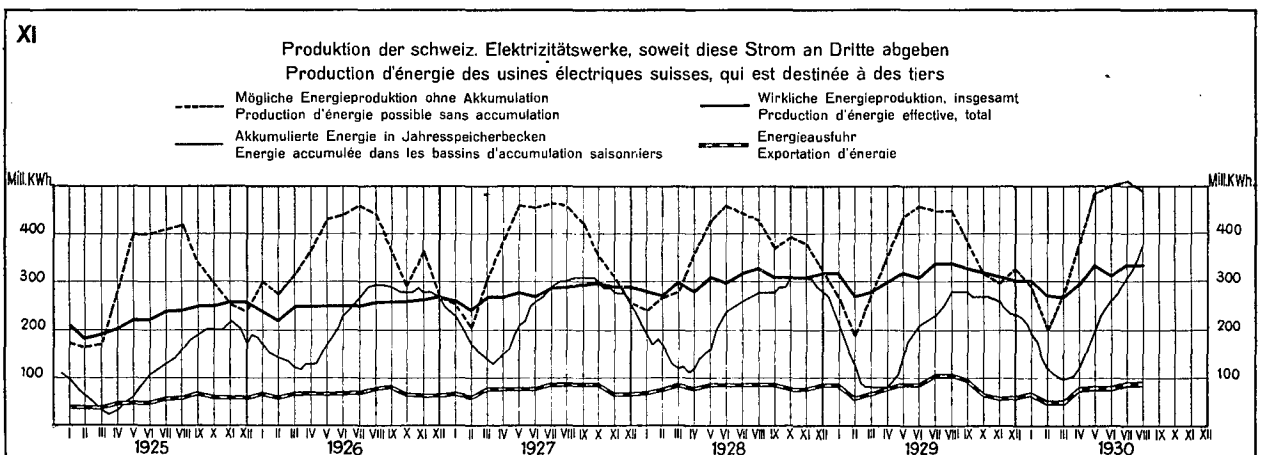
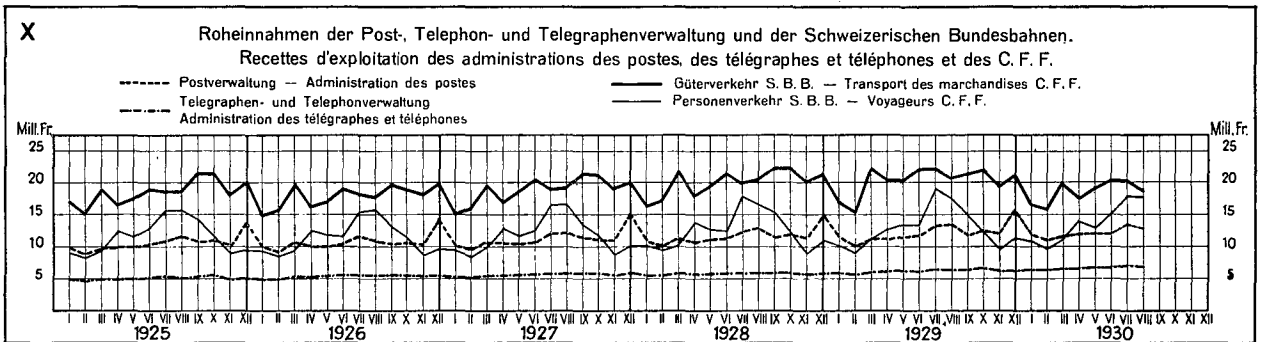
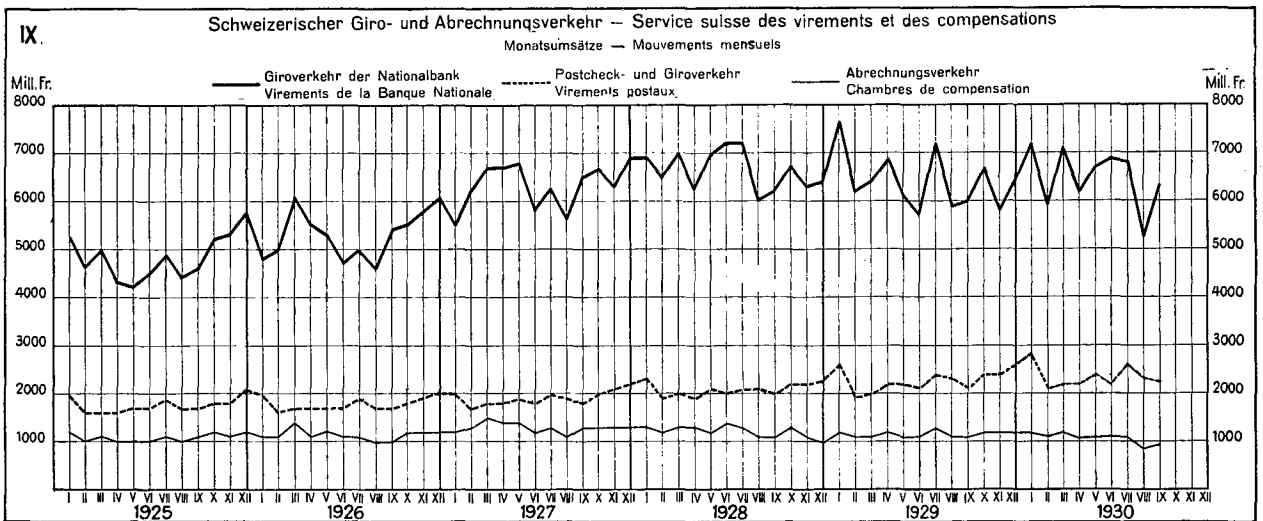
IV Paritätsabweichungen fremder Valuten in der Schweiz — Ecarts de la parité des changes étrangers en Suisse, Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — Situations de la Banque Nationale Suisse

1	1929	1930				
	30 Sept.	31 Août	7 Sept.	15 Sept.	23 Sept.	30 Sept.
	In Millionen Franken — En millions de francs					
	2	3	4	5	6	7
Aktiva — Actif						
Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique</i> ¹⁾	563.7	—	—	—	—	—
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	532.6	639.3	639.6	639.6	639.6	639.6
im Inland — <i>en Suisse</i>	—	639.3	639.6	639.6	639.6	639.6
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	—	—	—	—	—	—
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	215.7	341.6	342.3	340.5	329.9	334.7
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	154.6	28.0	70.1	58.7	25.6	29.8
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	71.2	37.3	36.5	36.1	39.0	40.6
Wertschriften — <i>Titres</i>	2.3	82.5	84.6	85.6	100.2	100.2
Korrespondenten — <i>Correspondants</i>						
im Inland — <i>en Suisse</i>		16.7	10.8	22.8	21.3	24.3
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	57.6	15.1	13.6	13.2	13.5	17.4
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	19.3	24.9	22.2	22.4	22.8	25.3
Total	1 084.4	1 185.4	1 219.7	1 218.9	1 191.9	1 212.9
Passiva — Passif						
Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	34.0	34.5	34.5	34.5	34.5	34.5
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	943.5	942.7	924.0	903.7	895.8	986.7
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	70.8	175.9	229.3	246.0	228.4	156.6
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	36.1	32.3	31.9	34.7	33.2	35.1
Total	1 084.4	1 185.4	1 219.7	1 218.9	1 191.9	1 212.9

1) Inkl. Silber, welches bis 31. März 1930 gesetzlich in die Metalldeckung eingerechnet wurde (Bankgesetz Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930). — *Y compris l'argent inclus dans la couverture métallique légale jusqu'au 31 mars 1930 (Loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1er avril 1930).*

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque Nationale Suisse en fin de mois

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1925	1926	1927	1928	1929	1930
	In Millionen Franken — En millions de francs											
	Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique</i> ¹⁾ (Gold und Silber) (Or et argent)						Goldbestand — <i>Encaisse or</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	595.2	539.2	513.5	513.5	527.5	584.3	505.7	447.3	437.3	451.2	482.0	559.9
Février	587.9	519.9	522.1	495.1	526.8	582.6	498.0	427.1	446.3	432.6	481.6	560.9
Mars	570.9	509.5	530.4	492.5	525.3	578.9	481.3	417.6	458.2	432.2	481.3	561.0
Avril	569.6	507.4	529.9	493.7	534.2	—	480.2	418.9	459.3	435.3	492.6	578.3
Mai	571.3	507.7	530.2	500.5	535.8	—	482.0	418.9	459.2	439.9	496.1	578.3
Juin	587.6	507.7	524.7	506.5	533.0	—	498.3	419.4	455.1	447.1	496.1	578.9
Juillet	597.2	508.1	512.0	502.4	541.6	—	508.0	420.0	444.3	447.9	507.2	610.1
Août	599.1	510.4	510.5	503.0	540.0	—	510.5	424.5	443.5	449.4	506.8	639.3
Septembre	579.0	517.3	536.0	518.5	563.7	—	490.6	437.1	471.4	467.9	532.6	639.6
Octobre	554.0	514.6	524.4	517.5	561.1	—	465.5	442.4	461.5	469.7	533.7	
Novembre	546.7	518.9	515.5	517.1	573.3	—	455.3	443.1	450.9	469.1	545.9	
Décembre	556.4	544.6	579.9	578.8	618.5	—	467.1	471.7	517.0	533.0	595.0	

1) Gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930. — *Selon la loi sur la banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1er avril 1930.*

2

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1925	1926	1927	1928	1929	1930
	In Millionen Franken — En millions de francs											
	Golddevisen ¹⁾ - Disponibilités „or“ à l'étranger ¹⁾						Inlandportefeuille ²⁾ Portefeuille effets sur la Suisse ²⁾					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	46.8	18.4	24.1	62.7	184.7	378.1	304.1	285.6	339.9	304.9	154.9	93.8
Février	18.1	48.9	26.5	24.2	180.7	343.9	254.6	268.9	309.1	315.1	169.6	78.0
Mars	15.8	32.9	40.6	199.8	217.6	334.9	229.2	290.6	301.6	174.9	168.8	71.9
Avril	16.8	18.7	25.0	210.9	246.9	391.0	260.7	301.3	301.1	153.2	137.1	37.5
Mai	19.7	15.0	44.7	199.0	260.7	376.0	256.5	300.5	311.0	148.7	120.8	35.4
Juin	41.5	14.3	54.9	195.0	265.3	299.7	263.3	316.6	275.0	181.0	145.5	46.1
Juillet	17.3	14.6	47.9	199.1	216.9	333.0	276.3	321.1	317.5	174.5	152.8	35.6
Août	27.1	24.1	47.4	226.7	210.1	341.6	290.8	297.1	344.2	163.4	148.0	28.0
Septembre	24.4	18.6	26.0	211.4	215.7	334.7	289.9	345.1	320.5	168.8	154.6	29.8
Octobre	30.4	21.3	46.5	238.2	280.6		292.7	327.4	308.4	166.2	127.0	
November	25.9	17.0	51.9	262.4	287.6		300.6	327.6	291.9	138.8	113.7	
Décembre	25.8	35.4	28.8	254.4	353.0		338.7	364.6	370.7	217.8	149.4	
	Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement						Korrespondenten — Correspondants					
Janvier	51.7	43.7	43.9	52.3	63.1	42.2	23.2	21.2	21.1	27.2	32.9	29.6
Février	54.1	45.4	44.4	62.7	71.3	42.0	14.1	15.7	13.5	16.9	26.1	20.6
Mars	52.4	48.3	45.7	66.7	73.6	47.4	20.2	20.2	23.3	27.3	47.3	26.4
Avril	52.1	50.0	48.0	67.3	64.1	46.0	33.1	22.6	30.0	25.5	52.0	36.3
Mai	52.3	45.7	48.1	71.5	60.7	44.4	28.0	22.5	29.9	28.9	51.5	32.0
Juin	49.0	48.1	53.0	81.4	69.3	61.6	28.1	21.7	29.6	29.4	30.9	33.7
Juillet	44.6	42.2	48.5	65.8	65.1	43.4	27.1	25.2	24.3	35.9	38.7	38.6
Août	41.7	39.6	49.9	60.2	61.3	37.3	21.4	19.3	22.1	38.5	51.0	31.3
Septembre	42.4	45.6	53.1	69.3	71.2	40.6	21.1	21.3	20.5	31.2	57.6	42.2
Octobre	44.7	42.9	53.6	67.7	61.8		23.8	21.3	26.3	30.8	44.8	
November	45.9	48.0	50.3	58.1	60.5		24.1	21.7	23.3	49.8	41.7	
Décembre	72.1	60.2	78.1	82.7	75.1		34.7	34.4	35.6	44.8	46.9	
	Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten ³⁾ Autres engagements à vue ³⁾					
Janvier	825.0	776.3	781.5	814.1	839.9	889.9	163.7	103.2	132.1	113.7	66.6	188.5
Février	819.3	775.3	799.9	819.3	842.9	893.1	80.3	93.5	89.4	65.3	76.8	128.5
Mars	835.6	808.0	838.2	858.7	885.8	918.0	70.5	69.5	81.0	67.7	110.8	122.0
Avril	829.9	797.2	831.0	844.9	875.3	916.3	76.2	80.2	78.2	72.0	111.9	153.7
Mai	822.0	780.8	814.5	831.4	871.6	907.9	79.8	85.2	123.9	75.7	110.3	169.3
Juin	834.0	800.4	835.2	860.2	897.5	928.7	111.4	83.3	76.4	94.6	100.8	130.2
Juillet	824.4	803.4	839.2	859.5	900.1	928.3	111.3	80.7	84.9	73.5	67.1	171.2
Août	819.1	802.3	843.2	864.3	911.0	942.7	134.5	59.2	104.2	81.0	50.7	175.9
Septembre	844.5	834.0	877.2	891.5	943.5	986.7	86.8	86.0	84.3	63.7	70.8	156.6
Octobre	841.5	824.3	860.8	885.2	943.6		77.3	73.9	101.2	92.5	80.3	
November	819.0	807.3	840.8	878.2	927.7		96.1	97.5	96.5	109.3	101.7	
Décembre	875.8	874.0	917.4	952.6	999.2		126.6	138.5	153.4	195.5	200.4	
	Deckung des Notenumlaufs durch Metall (Gold u. Silber)*) — Couverture métallique (Or et argent) en % des billets en circulation*)						Deckung des Notenumlaufs durch Gold in % Couverture or en % des billets en circulation					
Janvier	72.18	69.45	65.71	63.06	62.80	65.65	61.29	57.61	55.95	55.41	57.39	62.91
Février	71.75	67.05	65.27	60.42	62.49	65.23	60.78	55.08	55.79	52.80	57.13	62.80
Mars	68.31	63.06	63.28	57.35	59.35	63.05	57.59	51.68	54.66	50.33	54.33	61.10
Avril	68.63	63.64	63.76	58.44	61.02	—	57.85	52.47	55.26	51.53	56.27	63.16
Mai	69.49	65.02	65.09	60.19	61.47	—	58.64	53.65	56.37	52.92	56.92	63.75
Juin	70.45	63.43	62.82	58.83	59.33	—	59.75	52.39	54.49	51.97	55.27	62.33
Juillet	72.43	63.24	61.01	58.44	60.17	—	61.62	52.27	52.94	52.10	56.34	65.72
Août	73.14	63.57	60.54	58.20	59.27	—	62.33	52.87	52.59	51.99	55.63	67.81
Septembre	68.55	62.03	61.10	58.16	59.74	—	58.08	52.41	53.73	52.18	56.45	64.32
Octobre	65.83	62.42	60.92	58.46	59.47	—	55.32	53.67	53.62	53.06	56.56	
November	66.74	64.28	61.31	58.87	61.35	—	55.65	54.89	53.62	53.41	58.83	
Décembre	63.53	62.31	63.20	60.75	61.90	—	53.33	53.98	56.35	55.95	59.34	

Bis 23. März 1928 (kursivgedruckte Zahlen) — Jusqu'au 23 mars 1928 (chiffres en italique) :

1) Sichtguthaben im Ausland. — Avoir à vue à l'étranger.

2) Gesamtportefeuille — Total du portefeuille.

3) Giro- und Depotrechnungen — Comptes de virements et de dépôts.

*) Gemäss Bankgesetz Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930. — Selon la loi sur la banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1^{er} avril 1930.

Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz — *Changes à vue en Suisse (cours de la demande)*

3

	Paris für — pour Fr. 100.—	London Londres für — pour £ 1.—	Berlin für — pour RM 100.—	Mailand Milan für — pour L. 100.—	Brüssel Bruxelles für — pour Beigas 100.—	Wien Vienne für — pour S 100.—	Amster- dam für — pour fl. 100.—	New-York für — pour \$ 1.—	Madrid für — pour Pes. 100.—	Stock- holm für — pour Kr. 100.—
Parität Parité	20.305 1)	25. 22155	123. 457	27. 277	72.062	72. 926	208. 32	5. 18262	100. —	138. 889

September 1930 *Septembre*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	20. 23 ¹ / ₄	25. 03 ¹ / ₂	122. 76 ¹ / ₄	26. 92 ³ / ₄	71. 85	72. 68	207. 20	5. 14 ¹ / ₄	54. 80	138. 27 ¹ / ₂
2.	20. 23 ³ / ₈	25. 03 ³ / ₄	122. 78	26. 93 ¹ / ₄	71. 86 ¹ / ₄	72. 69	207. 22 ¹ / ₂	5. 14 ³ / ₈	54. 40	138. 28 ³ / ₄
3.	20. 23 ¹ / ₄	25. 03 ³ / ₄	122. 80	26. 93 ¹ / ₄	71. 86 ¹ / ₄	72. 71	207. 25	5. 14 ¹ / ₂	54. 40	138. 32 ¹ / ₂
4.	20. 22 ⁷ / ₈	25. 04 ¹ / ₄	122. 81 ¹ / ₄	26. 95	71. 86 ¹ / ₄	72. 72 ¹ / ₂	207. 27 ¹ / ₂	5. 14 ¹¹ / ₁₆	54. 35	138. 32 ¹ / ₂
5.	20. 23 ¹ / ₄	25. 04 ³ / ₄	122. 77 ¹ / ₂	26. 97	71. 88	72. 75	207. 32 ¹ / ₂	5. 15	54. —	138. 37 ¹ / ₂
6.	20. 23 ⁷ / ₈	25. 05 ³ / ₈	122. 68	26. 99 ¹ / ₂	71. 93	72. 80	207. 45	5. 15 ⁷ / ₁₆	54. 30	138. 42 ¹ / ₂
7.										
8.	20. 23 ³ / ₄	25. 05 ¹ / ₂	122. 76 ¹ / ₄	26. 98 ³ / ₄	71. 91	72. 80	207. 45	5. 15 ³ / ₈	54. 75	138. 45
9.	20. 23 ¹ / ₈	25. 05 ¹ / ₂	122. 77 ¹ / ₂	26. 98 ³ / ₄	71. 89	72. 78 ³ / ₄	207. 43 ³ / ₄	5. 15 ⁵ / ₁₆	56. 75	138. 45
10.	20. 22 ⁷ / ₈	25. 05 ⁷ / ₈	122. 75	26. 98 ³ / ₄	71. 88	72. 76 ¹ / ₄	207. 43 ³ / ₄	5. 15 ¹ / ₄	56. —	138. 45
11.	20. 23 ¹ / ₂	25. 05 ³ / ₄	122. 74	26. 98 ³ / ₄	71. 86 ¹ / ₄	72. 73 ³ / ₄	207. 45	5. 15 ⁵ / ₁₆	56. 75	138. 45
12.	20. 24	25. 05 ³ / ₈	122. 75	26. 99 ¹ / ₂	71. 87	72. 78 ³ / ₄	207. 46 ¹ / ₄	5. 15 ¹ / ₂	56. 10	138. 46 ¹ / ₄
13.	20. 24 ¹ / ₄	25. 05 ¹ / ₄	122. 77	26. 99 ³ / ₄	71. 87	72. 78 ³ / ₄	207. 46 ¹ / ₄	5. 15 ¹ / ₂	56. 10	138. 46 ¹ / ₄
14.										
15.	20. 24 ¹ / ₄	25. 05 ³ / ₈	122. 76 ¹ / ₄	26. 99 ³ / ₄	71. 86 ¹ / ₄	72. 78	207. 46 ¹ / ₄	5. 15 ⁷ / ₁₆	56. 15	138. 46 ¹ / ₄
16.	20. 24 ⁵ / ₈	25. 05 ¹ / ₈	122. 78 ³ / ₄	26. 99 ³ / ₄	71. 86 ¹ / ₄	72. 78	207. 55	5. 15 ¹ / ₂	55. —	138. 46 ¹ / ₄
17.	20. 24 ¹ / ₂	25. 05 ³ / ₈	122. 78 ³ / ₄	26. 99	71. 86 ¹ / ₄	72. 76 ¹ / ₄	207. 55	5. 15 ³ / ₈	55. 35	138. 46 ¹ / ₄
18.	20. 24 ⁵ / ₈	25. 05 ¹ / ₈	122. 78	26. 98 ¹ / ₂	71. 86 ¹ / ₄	72. 73 ³ / ₄	207. 62 ¹ / ₂	5. 15 ¹ / ₄	55. —	138. 46 ¹ / ₄
19.	20. 24 ³ / ₈	25. 04 ¹ / ₈	122. 78 ³ / ₄	26. 97 ³ / ₄	71. 84	72. 71 ¹ / ₄	207. 62 ¹ / ₂	5. 15 ³ / ₁₆	55. —	138. 46 ¹ / ₄
20.	20. 24 ⁵ / ₈	25. 04 ¹ / ₄	122. 79	26. 98 ¹ / ₄	71. 84	72. 73 ³ / ₄	207. 62 ¹ / ₂	5. 15 ¹ / ₄	55. 10	138. 46 ¹ / ₄
21.										
22.	20. 24 ¹ / ₂	25. 04 ³ / ₈	122. 78	26. 98	71. 83	72. 73 ³ / ₄	207. 70	5. 15 ¹ / ₄	56. 15	138. 46 ¹ / ₄
23.	20. 23 ¹ / ₄	25. 04 ⁵ / ₈	122. 66 ¹ / ₄	26. 98 ¹ / ₂	71. 83	72. 73 ³ / ₄	207. 85	5. 15 ³ / ₈	55. 75	138. 43 ³ / ₄
24.	20. 23 ³ / ₄	25. 05 ¹ / ₄	122. 72 ¹ / ₂	26. 99 ¹ / ₄	71. 83 ³ / ₄	72. 75	207. 80	5. 15 ⁷ / ₁₆	55. 25	138. 46 ¹ / ₄
25.	20. 23 ³ / ₄	25. 05 ¹ / ₄	122. 73 ³ / ₄	26. 99 ¹ / ₄	71. 85	72. 73 ³ / ₄	207. 80	5. 15 ⁷ / ₁₆	55. 25	138. 46 ¹ / ₄
26.	20. 23 ¹ / ₂	25. 05	122. 70	26. 99 ¹ / ₂	71. 85	72. 73 ³ / ₄	207. 85	5. 15 ¹ / ₂	55. —	138. 46 ¹ / ₄
27.	20. 23 ¹ / ₄	25. 04 ⁷ / ₈	122. 72 ¹ / ₂	26. 99 ¹ / ₄	71. 85	72. 73 ³ / ₄	207. 85	5. 15 ⁷ / ₁₆	55. —	138. 46 ¹ / ₄
28.										
29.	20. 22 ³ / ₈	25. 04 ¹ / ₄	122. 67 ¹ / ₂	26. 98 ¹ / ₂	71. 83 ³ / ₄	72. 72	207. 82 ¹ / ₂	5. 15 ⁵ / ₁₆	54. 50	138. 43 ³ / ₄
30.	20. 22	25. 04 ¹ / ₈	122. 63 ³ / ₄	26. 98	71. 83	72. 70	207. 85	5. 15 ¹ / ₄	53. 65	138. 42 ¹ / ₂

Monatsdurchschnitte — *Moyennes mensuelles*

1928 IX.	20. 29	25. 200	123. 79	27. 17	72. 20	73. 16	208. 29	5. 195	85. 91	138. 98
1929 IX.	20. 31	25. 164	123. 57	27. 15	72. 13	73. 09	208. 06	5. 191	76. 55	138. 99
X.	20. 32	25. 175	123. 42	27. 07	72. 18	72. 65	208. 06	5. 170	74. 95	138. 75
XI.	20. 30	25. 150	123. 34	26. 99	72. 12	72. 50	208. 06	5. 156	71. 96	138. 54
XII.	20. 26	25. 108	123. 15	26. 92	72. —	72. 40	207. 56	5. 144	70. 80	138. 67
1930 I.	20. 31	25. 162	123. 41	27. 04	72. 02	72. 70	207. 89	5. 168	67. 26	138. 72
II.	20. 29	25. 198	123. 71	27. 13	72. 18	72. 93	207. 83	5. 182	65. 64	139. —
III.	20. 23	25. 136	123. 31	27. 07	72. 04	72. 80	207. 29	5. 169	63. 31	138. 79
IV.	20. 22	25. 094	123. 15	27. 04	72. 02	72. 72	207. 39	5. 160	64. 31	138. 70
V.	20. 26	25. 106	123. 28	27. 08	72. 08	72. 85	207. 80	5. 166	63. 06	138. 61
VI.	20. 26	25. 083	123. 12	27. 04	72. 03	72. 82	207. 53	5. 163	60. 61	138. 59
VII.	20. 25	25. 043	122. 84	26. 96	71. 93	72. 70	207. 08	5. 147	59. 04	138. 37
VIII.	20. 23	25. 047	122. 84	26. 93	71. 90	72. 68	207. 17	5. 142	55. 94	138. 28
IX.	20. 24	25. 048	122. 75	26. 98	71. 86	72. 75	207. 55	5. 152	55. 19	138. 43

Jahresdurchschnitte — *Moyennes annuelles*

1928	20. 36	25. 265	123. 88	27. 29	72. 32	73. 10	208. 83	5. 192	86. 14	139. 13
1929	20. 31	25. 190	123. 49	27. 14	72. 17	72. 91	208. 30	5. 186	76. 11	138. 90

1) Seit 25. Juni 1928 — *Depuis le 25 juin 1928.*

Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New-York errechnet.
Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New-York.

Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz — *Changes à vue en Suisse (cours de la demande)*

(Fortsetzung - Suite)

3

	Kopenhagen <i>Copenhague</i> für — pour Kr. 100.—	Oslo für — pour Kr. 100.—	Prag <i>Prague</i> für — pour Kc 100.—	Warschau <i>Varsovie</i> für — pour zl. 100.—	Budapest für — pour Pengö 100.—	Belgrad <i>Belgrade</i> für — pour din. 100.—	Bukarest <i>Bucarest</i> für — pour Lei 100.—	Montreal für — pour \$ 1.—	Buenos- Aires für — pour P. Peso 100.—	Yokohama für — pour Yen 100.—
Parität <i>Parité</i>	138.889	138.889	15.3553 ¹⁾	58.139	90.643	100.—	3.10 ²⁾	5.18262	220.—	258.332
September 1930 <i>Septembre</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	137.82 ¹ / ₂	137.80	15.25 ³ / ₄	57.68	90.20	9.12 ³ / ₄	3.07	5.14 ⁵ / ₈	182.25	254.—
2.	137.83 ³ / ₄	137.82 ¹ / ₂	15.25 ⁷ / ₈	57.68	90.21 ¹ / ₄	9.12 ³ / ₄	3.06 ⁷ / ₈	5.14 ⁵ / ₈	178.75	254.—
3.	137.85	137.82 ¹ / ₂	15.26 ³ / ₄	57.68	90.20	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₄	5.14 ⁷ / ₈	179.—	254.—
4.	137.88 ³ / ₄	137.85	15.27	57.71 ¹ / ₄	90.22	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₄	5.15 ¹ / ₈	181.—	254.10
5.	137.90	137.87 ¹ / ₂	15.28	57.75	90.26 ¹ / ₄	9.12 ³ / ₄	3.07 ³ / ₈	5.15 ³ / ₈	183.—	254.25
6.	137.95	137.91 ¹ / ₄	15.29	57.77 ¹ / ₂	90.30	9.12 ³ / ₄	3.07 ³ / ₈	5.15 ⁷ / ₈	181.50	254.50
7.										
8.	137.95	137.91 ¹ / ₄	15.29	57.77 ¹ / ₂	90.30	9.12 ³ / ₄	3.07 ⁵ / ₈	5.16	183.50	254.50
9.	137.92 ¹ / ₂	137.90	15.28 ³ / ₄	57.75	90.27 ¹ / ₂	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₂	5.15 ¹⁵ / ₁₆	187.—	254.50
10.	137.92 ¹ / ₂	137.90	15.28 ³ / ₄	57.73 ³ / ₄	90.25	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₂	5.16	188.50	254.65
11.	137.92 ¹ / ₂	137.90	15.29	57.75	90.25	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₂	5.16	191.—	254.35
12.	137.95	137.91 ¹ / ₄	15.29 ¹ / ₄	57.76 ¹ / ₄	90.26 ¹ / ₄	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₂	5.16	190.75	254.25
13.	137.95	137.91 ¹ / ₄	15.29 ¹ / ₂	57.76 ¹ / ₄	90.26 ¹ / ₄	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₂	5.16 ¹ / ₁₆	188.50	254.25
14.										
15.	137.95	137.90	15.29 ¹ / ₂	57.76 ¹ / ₄	90.25	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₂	5.16 ¹ / ₈	187.50	254.15
16.	137.92 ¹ / ₂	137.88 ³ / ₄	15.29 ¹ / ₂	57.76 ¹ / ₄	90.23 ³ / ₄	9.12 ³ / ₄	3.07 ¹ / ₂	5.16 ¹ / ₈	187.50	254.15
17.	137.92 ¹ / ₂	137.88 ³ / ₄	15.29 ¹ / ₂	57.75	90.23 ³ / ₄	9.12 ³ / ₄	3.07 ³ / ₈	5.16	187.50	254.50
18.	137.92 ¹ / ₂	137.87 ¹ / ₂	15.29 ¹ / ₄	57.75	90.20	9.12 ³ / ₄	3.07	5.16	187.50	254.50
19.	137.90	137.85	15.28 ³ / ₄	57.73 ³ / ₄	90.18	9.12 ³ / ₄	3.07	5.15 ³ / ₄	187.—	254.50
20.	137.90	137.85	15.29 ¹ / ₄	57.73 ³ / ₄	90.20	9.12 ³ / ₄	3.07	5.15 ³ / ₄	186.50	254.50
21.										
22.	137.87 ¹ / ₂	137.85	15.29 ¹ / ₄	57.73 ³ / ₄	90.20	9.12 ³ / ₄	3.07	5.15 ³ / ₄	186.50	254.50
23.	137.87 ¹ / ₂	137.85	15.29 ¹ / ₄	57.73 ³ / ₄	90.20	9.12 ³ / ₄	3.07	5.15 ³ / ₄	184.50	254.50
24.	137.90	137.87 ¹ / ₂	15.29 ³ / ₄	57.73 ³ / ₄	90.22	9.12 ³ / ₄	3.07	5.15 ⁷ / ₈	185.—	254.65
25.	137.90	137.87 ¹ / ₂	15.29 ¹ / ₂	57.73 ³ / ₄	90.21 ¹ / ₄	9.12 ³ / ₄	3.06 ⁷ / ₈	5.15 ⁷ / ₈	184.75	254.75
26.	137.93 ³ / ₄	137.88 ³ / ₄	15.29 ³ / ₄	57.73 ³ / ₄	90.21 ¹ / ₄	9.12 ³ / ₄	3.06 ³ / ₄	5.15 ⁷ / ₈	184.50	254.75
27.	137.93 ³ / ₄	137.91 ¹ / ₄	15.29 ¹ / ₂	57.73 ³ / ₄	90.20	9.12 ³ / ₄	3.06 ¹ / ₄	5.15 ⁷ / ₈	183.75	254.75
28.										
29.	137.92 ¹ / ₂	137.90	15.28 ³ / ₄	57.72 ¹ / ₂	90.17 ¹ / ₂	9.12 ³ / ₄	3.06 ¹ / ₈	5.15 ³ / ₄	183.—	254.75
30.	137.90	137.88 ³ / ₄	15.28 ³ / ₄	57.72 ¹ / ₂	90.17 ¹ / ₂	9.12 ³ / ₄	3.06	5.15 ³ / ₄	182.50	254.75
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>										
1928 IX.	138.53	138.51	15.39	58.23	90.52	9.13	3.15	5.196	218.61	237.70
1929 IX.	138.15	138.15	15.36	58.18	90.53	9.13	3.08	5.149	217.45	244.68
X.	138.21	138.23	15.30	57.94	90.23	9.13	3.08	5.110	215.92	246.87
XI.	138.13	138.13	15.28	57.79	90.15	9.13	3.08	5.069	212.63	250.66
XII.	138.00	137.92	15.26	57.72	90.08	9.13	3.07	5.088	210.33	251.41
1930 I.	138.24	138.14	15.28	57.94	90.36	9.13	3.07	5.105	207.21	253.43
II.	138.65	138.45	15.34	58.06	90.54	9.13	3.08	5.139	196.42	254.29
III.	138.36	138.31	15.31	57.93	90.29	9.13	3.07	5.153	193.81	254.81
IV.	138.16	138.14	15.28	57.82	90.13	9.13	3.07	5.156	200.07	254.71
V.	138.20	138.22	15.31	57.89	90.27	9.13	3.07	5.156	196.79	254.91
VI.	138.11	138.15	15.31	57.84	90.26	9.13	3.07	5.161	191.31	255.01
VII.	137.89	137.89	15.26	57.71	90.15	9.13	3.06	5.150	185.44	254.02
VIII.	137.90	137.86	15.25	57.68	90.17	9.13	3.06	5.146	186.37	253.78
IX.	137.91	137.88	15.29	57.74	90.23	9.13	3.07	5.157	185.11	254.42
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>										
1928	138.83	138.53	15.38	58.13	90.58	9.13	3.16	5.186	220.26	240.81
1929	138.36	138.37	15.35	58.13	90.46	9.13	3.09	5.146	216.90	238.96

¹⁾ Seit 27. November 1929. — *Depuis le 27 novembre 1929.*

²⁾ Seit 7. Februar 1929. — *Depuis le 7 février 1929.*

Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New-York errechnet.
Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New-York.

Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität. Wert des Schweizerfrankens
Ecart des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité. Valeur du franc suisse

Abweichungen in ‰ von der Parität <i>Ecart en ‰ de la parité</i>										Der Schweizerfranken in ‰ <i>Le franc suisse en ‰</i>	
New-York	London <i>Londres</i>	Berlin	Paris	Mailand <i>Milan</i>	Amster- dam	Stock- holm	Brüssel <i>Bruxelles</i>	Wien <i>Vienne</i>	der 9 Valuten Kol. 2-10 <i>des 9 changes</i> col. 2-10	des Dollars <i>du dollar</i>	
September 1930 <i>Septembre</i>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	— 7.7	— 7.4	— 5.6	— 3.6	— 12.8	— 5.4	— 4.4	— 2.9	— 3.4	100.59	100.77
2.	— 7.5	— 7.3	— 5.5	— 3.5	— 12.6	— 5.3	— 4.3	— 2.8	— 3.2	100.58	100.75
3.	— 7.3	— 7.3	— 5.3	— 3.6	— 12.6	— 5.1	— 4.1	— 2.8	— 3.0	100.57	100.73
4.	— 6.9	— 7.1	— 5.2	— 3.8	— 12.0	— 5.0	— 4.1	— 2.8	— 2.8	100.55	100.69
5.	— 6.3	— 6.9	— 5.5	— 3.6	— 11.3	— 4.8	— 3.7	— 2.5	— 2.4	100.52	100.63
6.	— 5.4	— 6.7	— 6.3	— 3.3	— 10.3	— 4.2	— 3.3	— 1.8	— 1.7	100.48	100.54
7.											
8.	— 5.6	— 6.6	— 5.6	— 3.3	— 10.6	— 4.2	— 3.2	— 2.1	— 1.7	100.48	100.56
9.	— 5.7	— 6.6	— 5.5	— 3.6	— 10.6	— 4.2	— 3.2	— 2.4	— 1.9	100.49	100.57
10.	— 5.8	— 6.5	— 5.7	— 3.8	— 10.6	— 4.2	— 3.2	— 2.5	— 2.2	100.49	100.58
11.	— 5.7	— 6.5	— 5.8	— 3.4	— 10.6	— 4.2	— 3.2	— 2.8	— 2.6	100.50	100.57
12.	— 5.3	— 6.7	— 5.7	— 3.2	— 10.3	— 4.1	— 3.1	— 2.7	— 1.9	100.48	100.53
13.	— 5.3	— 6.7	— 5.6	— 3.1	— 10.2	— 4.1	— 3.1	— 2.7	— 1.9	100.47	100.53
14.											
15.	— 5.4	— 6.7	— 5.6	— 3.1	— 10.2	— 4.1	— 3.1	— 2.8	— 2.0	100.48	100.54
16.	— 5.3	— 6.8	— 5.4	— 2.9	— 10.2	— 3.7	— 3.1	— 2.8	— 2.0	100.47	100.53
17.	— 5.6	— 6.7	— 5.4	— 3.0	— 10.5	— 3.7	— 3.1	— 2.8	— 2.2	100.48	100.56
18.	— 5.8	— 6.8	— 5.5	— 2.9	— 10.7	— 3.3	— 3.1	— 2.8	— 2.6	100.48	100.58
19.	— 5.9	— 7.1	— 5.4	— 3.0	— 11.0	— 3.3	— 3.1	— 3.1	— 2.9	100.50	100.59
20.	— 5.8	— 7.1	— 5.4	— 2.9	— 10.8	— 3.3	— 3.1	— 3.1	— 2.6	100.49	100.58
21.											
22.	— 5.8	— 7.0	— 5.5	— 3.0	— 10.9	— 3.0	— 3.1	— 3.2	— 2.6	100.49	100.58
23.	— 5.6	— 6.9	— 6.4	— 3.6	— 10.7	— 2.3	— 3.3	— 3.2	— 2.6	100.49	100.56
24.	— 5.4	— 6.7	— 5.9	— 3.3	— 10.4	— 2.5	— 3.1	— 3.1	— 2.4	100.48	100.54
25.	— 5.4	— 6.7	— 5.8	— 3.3	— 10.4	— 2.5	— 3.1	— 2.9	— 2.6	100.48	100.54
26.	— 5.3	— 6.8	— 6.1	— 3.4	— 10.3	— 2.3	— 3.1	— 2.9	— 2.6	100.48	100.53
27.	— 5.4	— 6.9	— 5.9	— 3.6	— 10.4	— 2.3	— 3.1	— 2.9	— 2.6	100.48	100.54
28.											
29.	— 5.7	— 7.1	— 6.3	— 4.0	— 10.7	— 2.4	— 3.3	— 3.1	— 2.8	100.50	100.57
30.	— 5.8	— 7.1	— 6.6	— 4.2	— 10.9	— 2.3	— 3.3	— 3.2	— 3.1	100.52	100.58
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>											
1928 IX.	+ 2.3	— 0.9	+ 2.7	— 0.7	— 3.9	— 0.1	+ 0.7	+ 1.9	+ 3.2	99.94	99.77
1929 IX.	+ 1.5	— 2.3	+ 1.0	+ 0.4	— 4.7	— 1.2	+ 0.7	+ 1.0	+ 1.3	100.03	99.85
X.	— 2.5	— 1.8	— 0.3	+ 0.7	— 7.6	— 1.2	— 1.0	+ 1.6	— 3.8	100.18	100.25
XI.	— 5.1	— 2.8	— 1.0	— 0.01	— 10.4	— 1.2	— 2.5	+ 0.8	— 5.9	100.33	100.51
XII.	— 7.6	— 4.5	— 2.5	— 2.2	— 12.9	— 3.6	— 1.5	— 0.8	— 7.3	100.48	100.76
1930 I.	— 2.9	— 2.3	— 0.4	+ 0.02	— 8.7	— 2.1	— 1.2	— 0.6	— 3.1	100.24	100.29
II.	— 0.1	— 0.9	+ 2.0	— 0.5	— 5.5	— 2.3	+ 0.8	+ 1.6	+ 0.1	100.05	100.01
III.	— 2.7	— 3.4	— 1.2	— 3.8	— 7.6	— 4.9	— 0.7	— 0.3	— 1.7	100.29	100.27
IV.	— 4.4	— 5.0	— 2.5	— 4.4	— 8.5	— 4.5	— 1.4	— 0.6	— 2.8	100.38	100.44
V.	— 3.2	— 4.6	— 1.5	— 2.1	— 7.4	— 2.5	— 2.0	+ 0.3	— 1.1	100.27	100.32
VI.	— 3.8	— 5.5	— 2.7	— 2.3	— 8.7	— 3.8	— 2.1	— 0.5	— 1.4	100.34	100.38
VII.	— 6.9	— 7.1	— 5.0	— 2.8	— 11.7	— 6.0	— 3.7	— 1.8	— 3.1	100.53	100.69
VIII.	— 7.8	— 6.9	— 5.0	— 3.7	— 12.5	— 5.5	— 4.4	— 2.2	— 3.4	100.57	100.78
IX.	— 5.9	— 6.9	— 5.7	— 3.4	— 10.9	— 3.7	— 3.3	— 2.8	— 2.5	100.50	100.59
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>											
1928	+ 1.8	+ 1.7	+ 3.4	—	+ 0.5	+ 2.4	+ 1.7	+ 3.6	+ 2.4	99.78	98.82
1929	+ 0.7	— 1.2	+ 0.3	+ 0.3	— 4.9	— 0.1	+ 0.1	+ 1.5	— 0.2	100.04	99.93

Devise Schweiz im Ausland — Change suisse à l'étranger

5

	in — à Paris	in London à Londres	in — à Berlin	in Mailand à Milan	in Brüssel à Bruxelles	in Wien à Vienne	in — à Amsterdam	in — à New-York	in — à Stockholm
Parität Parité	492.4895 ¹⁾	25.22155	81.—	366.6127	138.77	137.125	48.003	19.295	72.—
September 1930 <i>Septembre</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	493.75	25.03 ¹ / ₂	81.36 ¹ / ₂	371.22 ¹ / ₂	138.91	137.29	—	—	72.35
2.	494.50	25.03 ³ / ₄	81.35	371.18	138.90	137.27	48.26 ¹ / ₂	19.44 ³ / ₈	72.35
3.	—	25.03 ⁷ / ₈	81.36	371.15	138.90	137.27	48.25	19.43 ³ / ₈	72.35
4.	494.75	25.04 ³ / ₈	81.35 ¹ / ₂	370.95	138.86	137.24	48.23 ¹ / ₂	19.42	72.37 ¹ / ₂
5.	494.—	25.05 ³ / ₈	81.38	370.65	138.81	137.19	48.22 ¹ / ₂	19.41 ¹ / ₄	72.32 ¹ / ₂
6.	494.—	25.05 ³ / ₈	81.39	370.95	—	137.08	48.21 ¹ / ₂	19.40 ¹ / ₂	72.27 ¹ / ₂
7.									
8.	494.—	25.05 ⁵ / ₈	81.36	370.00 ³ / ₈	138.81	137.11	48.20	19.40 ³ / ₄	72.30
9.	494.—	25.05 ⁵ / ₈	81.38	370.00 ³ / ₈	138.84	137.15	48.20 ¹ / ₂	19.40 ⁵ / ₈	72.30
10.	493.75	25.05 ⁷ / ₈	81.40	370.42 ¹ / ₂	138.87	137.13	48.20	19.40 ³ / ₄	72.27 ¹ / ₂
11.	494.—	25.05 ⁵ / ₈	81.38	370.45	138.90	137.07	48.20	19.40 ¹ / ₂	72.27 ¹ / ₂
12.	494.—	25.05 ¹ / ₂	81.40	370.45	138.90	137.09	48.20	19.39 ³ / ₄	72.27 ¹ / ₂
13.	494.—	25.05 ¹ / ₂	81.37	370.45	—	137.14	48.19	19.40	72.27 ¹ / ₂
14.									
15.	493.75	25.05 ¹ / ₄	81.38	370.37 ¹ / ₂	138.89	137.10	48.19	19.40 ¹ / ₈	72.27 ¹ / ₂
16.	494.—	25.05 ¹ / ₄	81.37	370.37 ¹ / ₂	138.89	137.15	48.18 ¹ / ₂	19.40 ¹ / ₂	72.27 ¹ / ₂
17.	494.—	25.05 ¹ / ₄	81.36	370.40	138.89	137.25	48.16 ¹ / ₂	19.40 ³ / ₄	72.27 ¹ / ₂
18.	493.75	25.05 ¹ / ₈	81.36	370.00 ¹ / ₂	138.90	137.18	48.16	19.41 ¹ / ₄	72.27 ¹ / ₂
19.	493.75	25.04 ³ / ₈	81.33	—	138.96	137.20	48.17	19.41	72.30
20.	494.—	25.04 ¹ / ₄	81.39	—	—	137.20	48.15 ¹ / ₂	19.41	72.30
21.									
22.	494.—	25.04 ³ / ₈	81.44	370.52 ¹ / ₂	138.97 ¹ / ₂	137.18	48.13 ¹ / ₂	19.40 ⁵ / ₈	72.30
23.	494.—	25.05 ¹ / ₈	81.52	370.52 ¹ / ₂	138.91	137.22	48.12	19.40 ¹ / ₈	72.30
24.	494.—	25.05 ³ / ₈	81.38	370.35	138.92	137.21	48.14	19.40 ³ / ₈	72.27 ¹ / ₂
25.	494.—	25.05 ¹ / ₄	81.41	370.42 ¹ / ₂	138.90	137.20	48.11	19.40 ³ / ₈	72.27 ¹ / ₂
26.	494.25	25.05 ¹ / ₈	81.43	370.32 ¹ / ₂	138.89 ¹ / ₂	137.38	48.12	19.40	72.27 ¹ / ₂
27.	494.—	25.05	81.42	370.35	—	137.16	48.10	19.40 ¹ / ₈	72.27 ¹ / ₂
28.									
29.	494.25	25.04 ³ / ₈	81.41	370.50	138.95	137.20	48.10	19.40 ¹ / ₈	72.22 ¹ / ₂
30.	494.25	25.04	81.46	370.52 ¹ / ₂	138.89	137.24	48.10 ¹ / ₂	19.40 ³ / ₄	72.22 ¹ / ₂
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>									
1928IX.	492.65	25.20	80.68	368.13	138.24	136.42	48.01	19.251	72.—
1929									
VIII.	491.52	25.20	80.70	367.93	138.13	136.34	48.03	19.241	71.89
IX.	492.27	25.17	80.83	368.25	138.35	136.67	48.05	19.267	72.01
X.	491.98	25.18	80.93	369.34	138.25	137.33	48.06	19.344	72.11
XI.	492.44	25.15	80.98	370.40	138.39	137.61	48.06	19.392	72.21
XII.	493.49	25.11	81.11	371.30	138.58	137.80	48.18	19.443	72.16
1930									
I.	492.45	25.16	80.93	369.66	138.58	137.22	48.10	19.351	72.13
II.	492.71	25.20	80.74	368.53	138.23	136.77	48.11	19.297	71.99
III.	494.29	25.14	81.02	369.26	138.54	137.04	48.24	19.348	72.09
IV.	494.48	25.09	81.11	369.64	138.58	137.21	48.21	19.382	72.16
V.	493.42	25.11	81.02	369.24	138.44	136.92	48.13	19.358	72.21
VI.	493.49	25.08	81.13	369.74	138.55	136.99	48.19	19.369	72.20
VII.	493.77	25.04	81.30	370.86	138.73	137.23	48.29	19.432	72.32
VIII.	494.24	25.05	81.32	371.24	138.79	137.30	48.27	19.447	72.37
IX.	494.03	25.05	81.39	370.52	138.89	137.19	48.17	19.408	72.29
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>									
1928	491.13	25.26	80.63	366.37	138.02	136.53	47.89	19.261	71.92
1929	492.27	25.19	80.89	368.37	138.30	136.86	48.01	19.282	72.05

¹⁾ Seit 25. Juni 1928 — *Depuis le 25 juin 1928.*

Offizielle Diskontosätze — *Taux officiels d'escompte*

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in % <i>Moyennes mensuelles en %</i>				Gegenwärtiger Satz <i>Taux actuel</i>		Vor- heriger Satz <i>Taux pré- cédent</i>
	2	3	1929	1930			%	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
			Sept.	Juillet	Août	Sept.			
Schweiz — <i>Suisse</i>	3.50	3.50	3.50	2.65	2.50	2.50	2 ¹ / ₂	10 Juillet 1930	3
Albanien — <i>Albanie</i>	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9	Avril 1927	12
Australien — <i>Australie</i>	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	22 Novembre 1922	—
Belgien — <i>Belgique</i>	4.25	4.85	5.00	2.98	2.50	2.50	2 ¹ / ₂	31 Juillet 1930	3
Britisch Indien — <i>Inde britannique</i>	6.19	6.88	5.00	5.29	5.00	5.00	5	10 Juillet 1930	6
Bulgarien — <i>Bulgarie</i>	9.95	9.50	10.00	10.00	10.00	10.00	10	2 Juillet 1929	9
Chile — <i>Chili</i>	6.40	6.00	6.00	6.00	6.90	7.00	7	4 Août 1930	6
Dänemark — <i>Danemark</i>	5.00	5.12	5.07	4.00	4.00	4.00	4	3 Mai 1930	4 ¹ / ₂
Danzig — <i>Dantzig</i>	6.00	6.54	7.00	4.50	4.29	4.00	5	9 Octobre 1930	4
Deutschland — <i>Allemagne</i>	7.00	7.12	7.50	4.00	4.00	4.00	5	9 Octobre 1930	4
England — <i>Angleterre</i>	4.50	5.50	5.67	3.00	3.00	3.00	3	1 Mai 1930	3 ¹ / ₂
Estland — <i>Estonie</i>	7.50	7.62	7.50	8.00	8.00	8.00	7	7 Octobre 1930	8
Finnland — <i>Finlande</i>	6.26	7.00	7.00	6.50	6.44	6.00	6	27 Août 1930	6 ¹ / ₂
Frankreich — <i>France</i>	3.52	3.50	3.50	2.50	2.50	2.50	2 ¹ / ₂	1 Mai 1930	3
Griechenland — <i>Grèce</i>	9.92	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9	2 Décembre 1928	10
Japan — <i>Japon</i>	5.48	5.48	5.48	5.48	5.48	5.48	5.11	6 Octobre 1930	5.48
Irland — <i>Irlande</i>	5.50	6.05	6.17	4.00	4.00	4.00	4	1 Mai 1930	4 ¹ / ₂
Italien — <i>Italie</i>	5.95	6.79	7.00	5.50	5.50	5.50	5 ¹ / ₂	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	6.00	6.00	6.00	5.50	5.50	5.50	5 ¹ / ₂	27 Mai 1930	6
Lettland — <i>Lettonie</i>	6.25	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6	1 Octobre 1930	6-7
Litauen — <i>Lithuanie</i>	7.00	7.00	7.00	6-7	6-7	6-7	6-7	1 Avril 1930	6 ¹ / ₂
New-York	4.51	5.15	6.00	2.50	2.50	2.50	2 ¹ / ₂	20 Juin 1930	3
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	4.50	5.13	5.50	3.00	3.00	3.00	3	25 Mars 1930	3 ¹ / ₂
Norwegen — <i>Norvège</i>	5.58	5.57	5.58	4.50	4.50	4.50	4 ¹ / ₂	21 Mars 1930	5
Oesterreich — <i>Autriche</i>	6.27	7.87	7.60	5.50	5.50	5.15	5	10 Septembre 1930	5 ¹ / ₂
Peru — <i>Pérou</i>	—	6.75	6.07	7.19	8.00	7.00	7	1 Septembre 1930	8
Polen — <i>Pologne</i>	8.00	8.64	9.00	6.50	6.50	6.50	7 ¹ / ₂	3 Octobre 1930	6 ¹ / ₂
Portugal	8.00	8.00	8.00	7.50	7.50	7.50	7 ¹ / ₂	2 Juin 1930	8
Rumänien — <i>Roumanie</i>	6.00	8.24	9.50	9.00	9.00	9.00	9	26 Novembre 1929	9 ¹ / ₂
Russland — <i>Russie</i>	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8	Avril 1924	9
Schweden — <i>Suède</i>	4.01	4.74	4.67	3.50	3.50	3.50	3 ¹ / ₂	3 Avril 1930	4
Spanien — <i>Espagne</i>	5.02	5.50	5.50	5.78	6.00	6.00	6	17 Juillet 1930	5 ¹ / ₂
Südafrika — <i>Afrique du Sud</i>	5.51	5.69	6.00	6.00	6.00	5.97	5 ¹ / ₂	29 Septembre 1930	6
Tschechoslowakei — <i>Tchécoslo- vaquie</i>	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00	4.00	4	25 Juin 1930	4 ¹ / ₂
Ungarn — <i>Hongrie</i>	6.25	7.61	8.00	5.50	5.50	5.50	5 ¹ / ₂	30 Mai 1930	6

Diskontosätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt — *Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles*

1	Offizieller Satz — <i>Taux officiel</i>				Privatsatz — <i>Taux hors banque</i>				Spannung — <i>Ecart</i>			
	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>											
Janvier	3.50	3.50	3.50	3.50	3.16	3.29	3.28	2.97	0.84	0.21	0.22	0.58
Février	3.50	3.50	3.50	3.50	2.87	3.12	3.81	2.71	0.68	0.88	0.19	0.79
Mars	3.50	3.50	3.50	3.50	2.98	3.20	3.89	2.60	0.52	0.80	0.11	0.90
Avril	3.50	3.50	3.50	3.08	3.18	3.29	3.45	2.61	0.87	0.21	0.05	0.42
Mai	3.50	3.50	3.50	3.00	3.19	3.82	3.84	2.44	0.81	0.18	0.16	0.56
Juin	3.50	3.50	3.50	3.00	3.42	3.40	3.26	2.06	0.08	0.10	0.24	0.94
Juillet	3.50	3.50	3.50	2.65	3.47	3.44	3.19	1.92	0.08	0.06	0.81	0.78
Août	3.50	3.50	3.50	2.50	3.44	3.41	3.88	1.75	0.06	0.09	0.17	0.75
Septembre	3.50	3.50	3.50	2.50	3.89	3.87	3.88	1.50	0.11	0.18	0.12	1.00
Octobre	3.50	3.50	3.50		3.88	3.87	3.88		0.12	0.18	0.12	
Novembre	3.50	3.50	3.50		3.89	3.85	3.82		0.11	0.15	0.18	
Décembre	3.50	3.50	3.50		3.40	3.82	3.15		0.10	0.18	0.85	
Année	3.50	3.50	3.50		3.27	3.88	3.81		0.28	0.17	0.19	

Privatsätze — *Taux hors banque*

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in % <i>Moyennes mensuelles en %</i>				Sätze am — <i>Taux au</i>					
	1928	1929	1929		1930		1929		1930			
			Sept.	Juillet	Août	Sept.	30 Sept.	31 Août	7 Sept.	15 Sept.	23 Sept.	30 Sept.
Schweiz — <i>Suisse</i>	3.88	3.81	3.88	1.92	1.75	1.50	3 ⁷ / ₁₆	11 ¹¹ / ₁₆	19 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	17 ¹ / ₁₆	1 ³ / ₈
Amsterdam	4.18	4.78	5.80	1.86	1.84	1.98	5 ³ / ₈	17 ⁷ / ₈	1 ¹³ / ₁₆	17 ⁷ / ₈	21 ¹ / ₁₆	11 ⁵ / ₁₆
Berlin	6.49	6.88	7.17	3.41	3.24	3.27	7 ³ / ₈	3 ¹ / ₈	3 ¹ / ₈	3 ¹ / ₈	3 ³ / ₈	3 ⁷ / ₈
Brüssel — <i>Bruxelles</i>	4.05	4.29	4.94	2.79	2.47	2.40	4 ¹⁵ / ₁₆	27 ¹ / ₁₆	27 ¹ / ₁₆	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈
London — <i>Londres</i>	4.16	5.26	5.54	2.84	2.22	2.06	6 ¹ / ₈	21 ¹ / ₁₆	21 ¹ / ₁₆	21 ¹ / ₁₆	21 ¹ / ₁₆	21 ¹ / ₃₂
Mailand — <i>Milan</i>	5.46	6.69	7.01	5.50	5.50	5.48	7 ¹ / ₄	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₄
New-York	4.11	4.97	5.12	1.75	1.75	1.75	5 ¹ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄
Paris	3.02	3.48	3.50	2.08	2.10	1.99	3 ¹ / ₂	2	2	2	2	1 ¹⁵ / ₁₆
Prag — <i>Prague</i>	4.87	5.01	4.87	4.50	4.50	4.00	4 ⁷ / ₈	4 ¹ / ₂	4	4	4	4
Wien — <i>Vienne</i>	5.98	7.14	7.59	4.42	4.12	4.08	8 ¹ / ₄	4 ¹ / ₈	4 ¹ / ₈	4	4	4

Lombardsätze zentraler Notenbanken — *Taux pour avances sur nantissement*

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Am Monatsende geltender Satz in % <i>Taux en vigueur en fin de mois en %</i>				Gegenwärtiger Satz <i>Taux actuel</i>		Vorheriger Satz <i>Taux précédent</i>
	1928	1929	1929		1930		%	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
			Sept.	Juillet	Août	Sept.			
Schweiz — <i>Suisse</i>	4.50	4.50	4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	10 Juillet 1930	4
Belgien — <i>Belgique</i>	5.75	5.85	6 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	31 Juillet 1930	4
Deutschland — <i>Allemagne</i>	8.00	8.12	8 ¹ / ₂	5	5	5	6	9 Octobre 1930	5
Frankreich — <i>France</i>	5.55	5.50	5 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	31 Janvier 1930	5 ¹ / ₂
Italien — <i>Italie</i>	5.95	6.79	7	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	8.00	8.00	8	7	7	7	7	27 Mai 1930	8
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	5-6	5.63-6.56	6-7	4	4	4	3 ¹ / ₂	4 Octobre 1930	4
Oesterreich — <i>Autriche</i>	6.71-7.26	7.87-8.37	9-9 ¹ / ₂	6-6 ¹ / ₂	6-6 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	10 September 1930	6-6 ¹ / ₂
Polen — <i>Pologne</i>	9.00	9.64	10	7 ¹ / ₂	7 ¹ / ₂	7 ¹ / ₂	8	3 Octobre 1930	7 ¹ / ₂
Rumänien — <i>Roumanie</i>	7.00	9.24	10 ¹ / ₂	10	10	10	10	26 Novembre 1929	10 ¹ / ₂
Spanien — <i>Espagne</i>	4.11-5.50	4.50-6.00	4 ¹ / ₂ -6	5-6 ¹ / ₂	5-6 ¹ / ₂	5-6 ¹ / ₂	5-6 ¹ / ₂	18 Juillet 1930	4 ¹ / ₂ -6
Tschechoslowakei — <i>Tchécoslovaquie</i>	6.00-6.50	6.00-6.50	6-6 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	26 Mai 1930	6-6 ¹ / ₂

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

Notierungen an der Zürcher Börse <i>Cours de la Bourse de Zurich</i>	Fälligkeit <i>Echéance</i>	Emissions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Août 1930		Septembre 1930			Janvier-Sept. 1930	
			Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	
									4
3 0/0 Eidg. Anleihe 1903	1913-1952	—	91.50	92. —	91. —	91.40	92. —	85. —	
3 1/2 0/0 Oblig. S.B.B., Serie A-K	1911-1962	—	93.30	94.25	93.30	94.25	95.30	88.75	
III. 4 1/2 0/0 Mob.-Anl. 1915	1926-1955	96 1/2	102.90	102.90	102.25	102.25	103.60	99.75	
VI. 4 1/2 0/0 " " 1917	1932	96	101.50	101.90	101.50	101.50	101.90	99.70	
VII. 4 1/2 0/0 " " 1917	1934	96	102.25 c	102.80	102. —	102.25	102.80	99.60	
VIII. 5 0/0 " " 1917	1948	100	101.25	101.30	101.25	101.25	103. —	100.25	
4 0/0 Staatsanl. 1922	1932	97 1/2	100.80	101.05	100.75	101.05	101.05	98.40	
5 0/0 " " 1923	1931	100	102.15	102.25	102.10	102.25	102.75	100.50	
5 0/0 " " 1924	1935	96	105.25	106.25	105.50	105.75	106.25	102.75	
5 0/0 " " 1925	1940	98	106.50	107.75	106. —	106.25	107.75	103.50	
4 1/2 0/0 " " 1926	1941	98	103.50	105.25	103.50	105.25	105.25	100.10	
4 1/2 0/0 " " 1927	1942	97	103.60	105.50 c	103.50	105.50 c	105.50 c	100. —	
4 1/2 0/0 " " 1930	1948	98.90	103.85	104.25	103.90	104.25	104.65	99.75	

**Geldkurs und Rentabilität der 3 1/2 0/0 Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A-K, am Monatsende
Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3 1/2 0/0, Série A-K, en fin de mois**

1	Kurs — Cours					Rentabilität — Rendement				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	83.50	84.25	86.30	88.25	89.60	4.68	4.62	4.46	4.33	4.25
Février	83.50	83.70	86. —	88. —	89.90	4.68	4.66	4.48	4.35	4.23
Mars	83.05	83.75	86.35	87.10	90.25	4.72	4.66	4.45	4.42	4.20
Avril	83.05	83.55	86.65	87.60	89.50 c	4.72	4.67	4.43	4.38	4.26
Mai	83.00	84.40	86.10	87.40	90. —	4.72	4.61	4.47	4.40	4.22
Juin	83.80	84. —	86.50	87.40	91.30	4.66	4.64	4.44	4.40	4.12
Juillet	85.85	83.80	85.70	87.40	94.45	4.49	4.66	4.50	4.40	3.89
Août	84.75	84.35	86.60	87. —	93.30	4.58	4.62	4.44	4.43	3.97
Septembre	83.60	84.50	86.75	87.75	94.25	4.67	4.60	4.42	4.37	3.90
Octobre	83.40	83.80	86.60	86.85	—	4.69	4.66	4.44	4.44	—
Novembre	81.80	85.60	87.10	88.15	—	4.82	4.51	4.40	4.34	—
Décembre	83.65	86.40	88.80	88.75	—	4.67	4.45	4.27	4.29	—

Börsenumsätze¹⁾ — Mouvemets des bourses¹⁾

1	Basel — Bâle		Genf — Genève		Zürich ²⁾ — Zurich ²⁾					
	Umsatz in Mill. Fr. <i>Mouvement en millions de frs.</i>		Anzahl der bezahlten Kurse <i>Total des cours cotés</i>				Umsatz in Millionen Fr. <i>Mouvement en millions de frs.</i>			
	1929	1930	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930
Janvier	161.0	133.7	6 454	5 250	11 641	7 550	8 749	1 008.6	642.5	626.3
Février	141.9	125.6	5 522	5 073	9 467	6 437	7 735	857.2	576.3	571.1
Mars	146.1	124.3	5 116	4 846	9 488	7 346	7 405	987.1	690.2	656.6
Avril	110.1	120.9	4 954	4 948	8 368	7 413	7 108	953.1	589.3	741.7
Mai	121.1	80.8	4 707	4 461	10 561	7 494	5 988	1 165.4	617.9	630.3
Juin	112.1	80.8	4 752	4 064	8 000	6 765	6 310	1 043.0	596.4	601.2
Juillet	93.9	82.5	4 516	4 571	6 278	5 159	7 142	617.4	474.7	508.2
Août	85.6	85.8	4 334	3 878	7 186	5 140	6 481	647.6	454.7	448.0
Septembre	104.6	111.6	4 759	3 983	7 056	6 110	7 497	716.2	517.3	—
Octobre	130.6	—	6 194	—	8 344	9 029	—	780.6	678.0	—
Novembre	113.0	—	5 885	—	9 051	8 341	—	786.8	532.1	—
Décembre	89.3	—	4 590	—	6 295	6 534	—	558.3	398.9	—
Janvier-Août	971.8	833.9	40 355	37 091	70 989	53 304	56 918	7 279.4	4 642.5	4 783.4
Janvier-Septembre	1 076.4	945.5	45 114	41 074	78 045	59 414	64 415	7 995.6	5 160.3	—
Année	1 409.3	—	61 783	—	101 735	83 318	—	10 121.3	6 769.3	—

¹⁾ Die Zahlen der drei Plätze sind unter sich nicht vergleichbar. — *Une comparaison ne peut pas être faite entre les données de ces trois places*
²⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — *Transactions hors bourse y comprises.*

Schweizerischer Börsenindex — Index des bourses suisses

13

Am 25. des Monats Au 25 du mois	12 Obligationen* (Bund und S. B. B.) 12 obligations* (Confédération et C. F. F.)				Aktien — Actions							
					110 Aktien 110 actions				davon 28 Industrieaktien dont 28 actions industrielles			
					In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals En pour-cent du capital-actions versé							
	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . .	93.64	94.69	95.24	98.66	169.64	210.51	211.56	190.46	185.07	242.59	254.05	231.63
Février . . .	93.45	94.59	94.55	100.68	176.40	208.93	210.08	191.85	197.03	242.25	249.25	232.85
Mars . . .	93.25	94.22	94.24	102.55	175.02	200.46	201.62	192.06	197.92	241.64	239.21	236.03
Avril . . .	93.25	94.66	95.69	102.31	180.60	206.30	195.47	193.86	198.05	247.42	231.29	234.44
Mai . . .	93.05	93.92	95.42	101.14	181.60	210.81	197.26	189.67	199.49	248.77	235.72	223.24
Juin . . .	91.89	92.35	94.32	105.24	175.90	207.42	199.79	179.55	189.93	243.55	245.76	209.25
Juillet . . .	91.51	92.49	94.40	111.90	177.65	205.19	199.60	183.02	193.15	239.92	243.17	210.94
Août . . .	91.51	92.80	94.40	111.62	183.05	210.68	200.61	184.27	197.55	249.52	242.43	212.21
Septembre . .	91.13	92.10	94.59	116.01	193.59	213.07	198.76	183.94	210.90	256.12	239.26	209.17
Octobre . . .	90.02	92.68	93.45		191.78	209.46	185.38		209.77	255.33	220.66	
Novembre . .	91.70	93.47	95.05		191.00	208.03	180.00		213.35	251.27	212.43	
Décembre . .	92.28	93.76	96.30		198.43	209.58	181.61		223.21	252.83	214.98	

* Kursstand der zwölf Anleihen (unter Berücksichtigung der Rendite) verglichen mit dem Durchschnitt in den Jahren 1906—1925 (= 100).
* Cours des douze titres (compte tenu du rendement) comparé avec la moyenne des années 1906—1925 (= 100).

Gruppen des Aktienindex — Groupes de l'index des actions

	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés financières	Versiche- rungsgesell- schaften Sociétés d'assurances	Diverse Unter- nehmen Entreprises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles				
					Kraftwerke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Maschinen Machines	Lebensmittel Denrées alimentaires	Diverse Divers
Zahl der Aktiengesellschaften ¹⁾ Nombre des catégories d'actions ¹⁾	17	42	13	10	5	3	9	3	8
Einbezahltes Aktienkapital (in Millionen Fr.) ¹⁾ Capital-actions versé (en millions de frs.) ¹⁾	835.0	858.6	66.5	74.4	62.0	78.0	226.0	128.5	104.6

In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals — En pour-cent du capital-actions versé

14 1929	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mars	152.71	171.90	958.31	80.15	171.22	263.16	195.49	324.51	219.44
Avril	151.83	164.80	962.95	77.81	162.67	257.80	194.19	303.14	213.69
Mai	152.52	168.24	962.93	78.93	162.61	266.11	194.14	318.88	210.76
Juin	153.54	169.19	935.80	78.20	161.00	272.14	201.38	358.20	213.54
Juillet	153.72	176.40	934.96	77.23	161.06	263.28	202.76	352.00	210.36
Août	157.05	174.79	958.87	76.37	159.29	263.92	199.83	358.25	208.47
Septembre	157.79	173.93	893.43	79.84	159.74	255.18	198.87	355.46	204.64
Octobre	153.63	157.35	819.22	78.90	156.16	236.65	192.77	307.99	190.06
Novembre	151.17	155.14	754.05	76.25	157.45	235.41	177.62	305.81	179.65
Décembre	151.01	160.36	745.43	77.56	156.29	227.64	179.36	331.05	174.09
1930									
Janvier	156.31	166.66	775.09	78.71	165.90	251.85	189.09	369.08	177.73
Février	153.36	165.56	754.52	80.74	168.50	255.74	193.48	365.39	175.28
Mars	150.68	167.60	747.00	80.13	169.83	255.74	195.71	377.23	173.26
Avril	153.22	171.38	750.35	79.42	169.26	254.36	191.17	380.47	172.32
Mai	153.36	171.45	698.62	78.35	167.74	239.00	186.18	355.60	161.86
Juin	151.94	156.96	663.21	78.76	165.55	221.19	175.28	332.14	148.67
Juillet	156.34	157.09	719.96	76.88	168.65	216.62	177.81	339.87	144.99
Août	158.08	159.27	705.18	76.02	171.08	207.77	179.23	348.00	144.37
Septembre	160.39	157.56	711.90	77.73	173.31	206.67	172.94	348.25	139.70

¹⁾ Im September — En septembre 1930.

Emission von Obligationenanleihen im September 1930 — Emissions d'emprunts en septembre 1930

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

14

	Zins- fuss <i>Taux</i>	Emis- sions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Rendite <i>Rende- ment</i>	Fällig- keit <i>Eché- ance</i>	Künd- bar <i>Dénon- çable</i>	Nomi- nalwert <i>Valeur nomi- nale</i>	Emis- sions- wert <i>Valeur d'émis- sion</i>	Kon- version <i>Con- version</i>	Neubean- spruchung des Marktes <i>Argent frais, demandé au marché</i>
	in Prozenten - en pour-cent				in Tausend Franken — en milliers de francs				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses									
Schweizerische Eidgenossenschaft . . .	4	98.50	4.11	1950	1945	150 000	147 750	150 000	(— 2 250)
Kanton Bern	4	98.50	4.12	1948	1942	25 000	24 625	25 000	(— 375)
Bernische Kraftwerke A.-G. in Bern . .	4 ^{1/2}	100.00	4.50	1945	1942	15 000	15 000	15 000	—
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. in Baden	4 ^{1/2}	98.50	4.64	1945	1942	12 000	11 820	10 000	1 820
Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern (Hypothekar- Anleihen im ersten Rang)	5	99.00	5.11	1942	1940	3 000	2 970	2 500	470
Magazine zum Globus in Zurich	5	98.40	5.15	1945	1940	2 500	2 460	2 500	(— 40)
Suchard S. A., Neuchâtel	4 ^{1/2}	98.00	4.67	1941-55	1941	6 000	5 880	1 100	4 780
Gaswerk Olten, Aktiengesellschaft in Olten	5	98.40	5.15	1945	—	800	787	800	(— 13)
Station climatérique de Leysin, Leysin (1re hypothèque)	5	98.50	5.12	1935-50	1940	5 000	4 925	3 510	1 415
Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse									
Société Anonyme des Glaceries de St-Roch ci-devant S. A. des Glaces Nationales Belges, St-Roch-Auvelais (Belgique). Emprunt de Fr. 20 000 000 monnaie suisse	5 ^{1/2}	100.00	5.50	1955	1945 ¹⁾	15 000	15 000	—	15 000
Compagnie des Chemins de Fer du Midi, à Paris, Obligations Série Etrangère	4	90.00	ca. 4.65	1931-82	1935	98 000	88 200	98 000	(— 9 800)
						In Tausend französischen Franken En milliers de francs français			

¹⁾ Rückzahlbar von 1945—1949 zu 104 %, nachher zu pari. — Remboursable de 1945 à 1949 au taux de 104 %, ultérieurement au pair.

Aktienemissionen im September 1930 — Emissions publiques d'actions en septembre 1930

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

15

1	Emis- sions- preis <i>Prix d'émission</i>	Nomi- nal- betrag <i>Valeur nominale</i>	Emis- sions- wert <i>Valeur d'émission</i>
	‰	in Tausend Franken en milliers de francs	
1	2	3	4
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses			
—	—	—	—

Zusammenzug der Obligationenanleihen, Januar-September

Emissions d'emprunts janvier-septembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

16

	Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>		Konversionen <i>Conversion</i>		Neubeanspruchung des Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>								
1. Bund und Bundesbahnen — <i>Confédération suisse et Che- mins de fer fédéraux . . .</i>	—	400 000	—	395 000	—	400 000	—	(— 5000)
2. Kantone — <i>Cantons</i>	45 000	199 000	44 512	196 341	30 000	199 000	14 512	(— 2659)
3. Gemeinden — <i>Communes . . .</i>	33 250	51 700	33 115	51 036	15 300	24 685	17 815	26 351
Öffentlich-rechtliche Körper- schaften — <i>Emprunts publics</i>	78 250	650 700	77 627	642 377	45 300	623 685	32 327	18 692
4. Transportunternehmungen — <i>Entreprises de transports . . .</i>	900	3 650	895	3 607	900	1 750	(— 5)	1 857
5. Banken — <i>Banques</i>	135 000	41 000	133 900	40 090	46 615	26 081	87 285	14 009
6. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	67 000	83 500	66 570	81 968	33 750	22 846	32 820	59 122
7. Elektrische Unternehmungen — <i>Entreprises électriques</i>	71 100	90 800	69 927	90 234	25 750	26 225	44 177	64 009
8. Diverse — <i>Divers</i>	26 450	112 960	26 309	111 303	19 000	60 250	7 309	51 053
Total 1—8	378 700	982 610	375 228	969 579	171 315	760 837	203 913	208 742
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>								
Total	115 515	298 773	110 083	280 242	—	49 899	110 083	230 343

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen, Januar-September

Emissions publiques d'actions suisses, janvier-septembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

17

	Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>	
	1929	1930	1929	1930
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>				
1	2	3	4	5
1. Banken — <i>Banques</i>	78 663	2 750	96 272	2 935
2. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	154 818 76 400 *	1 270	285 685 191 400 *	1 276
3. Versicherungsgesellschaften — <i>Sociétés d'assurances</i>	25 000	—	30 950	—
4. Diverse — <i>Divers</i>	42 340	17 137	62 432	18 370
Total 1—4	300 821 76 400 *	21 157	475 339 191 400 *	22 581

* Emissionen, die im Zusammenhang mit der Einführung an den schweizerischen Börsen zur Zeichnung aufgelegt wurden und nicht in vollem Umfange eine Beanspruchung des Kapitalmarktes bedeuten. Diese Angaben sind in den vorgestellten Beträgen inbegriffen.
Emissions mises en souscription en vue de leur admission à la bourse et ne représentant donc pas la somme entière d'argent frais fourni par le marché. Ce montant est compris dans le chiffre qui le précède.

Schweizerische Zolleinnahmen

Recettes des douanes suisses

1	1926 1927 1928 1929 1930				
	In Tausend Fr. — En milliers de frs.				
Janvier . . .	15 763	14 107	57 552	55 504	63 682
Février . . .	15 376	14 269			
Mars . . .	18 918	17 885	60 037	67 822	68 441
Avril . . .	16 548	17 201			
Mai . . .	16 621	17 221	57 411	64 099	66 427
Juin . . .	16 325	16 850			
Juillet . . .	16 243	15 677	61 539	66 427	68 441
Août . . .	15 765	16 344			
Septembre . . .	16 803	17 633	117 589	123 326	132 123
Octobre . . .	19 424	21 210			
Novembre . . .	17 025	19 008	236 539	253 852	253 852
Décembre . . .	19 604	22 106			
Janvier-Juin . . .	99 551	97 533	117 589	123 326	132 123
Année . . .	204 415	209 511	236 539	253 852	253 852
Verrechnung von provisorisch erhobenen Zöllen Décompte des droits perçus provisoirement	3 128	3 269	—	—	—
Total	207 543	212 780	236 539	253 852	253 852
Tabakzölle — Droits sur les tabacs					
Année . . .	18 726	21 362	21 357	21 849	

Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben

Rendement des droits de timbre fédéraux

1	1926 1927 1928 1929 1930				
	In Tausend Fr. — En milliers de frs.				
Janvier . . .	4 688	4 629	18 076	25 728	21 499
Février . . .	2 404	5 309			
Mars . . .	4 204	4 937	20 416	22 332	21 646
Avril . . .	6 338	7 171			
Mai . . .	3 614	4 405	12 748	14 207	20 551
Juin . . .	4 274	3 632			
Juillet . . .	5 506	6 316	16 210	16 276	63 696
Août . . .	2 301	2 991			
Septembre . . .	3 741	2 767	67 450*	78 543*	63 696
Octobre . . .	5 161	6 227			
Novembre . . .	4 858	3 714	51 240	62 267	63 696
Décembre . . .	5 530	4 101			
Janvier-Sept.	37 070	42 157	51 240	62 267	63 696
Année . . .	52 619	56 199	67 450*	78 543*	63 696

*Ohne Nachholungsstempel (dieser beträgt 1928: Fr. 18817864, 1929: Fr. 1563514) — Non compris le timbre à récupérer (celui-ci se monte à fr. 18 817 864 pour 1928 et à fr. 1 563 514 pour 1929).

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

Abgabe auf Droit de timbre sur	III. Quartal			Janvier-Septembre		
	1928	1929	1930	1928	1929	1930
	In Tausend Franken — En milliers de francs					
1. Inländischen Obligationen <i>Obligations suisses</i>	876	1 506	3 611	4 252	7 503	11 132
2. Inländischen Aktien <i>Actions suisses</i>	1 809	2 082	2 522	11 037	15 448	8 895
3. Inländischen genossenschaftlichen Stammanteilen <i>Parts de capital des sociétés coopératives suisses</i>	35	15	43	434	1 035	619
4. Ausländischen Wertpapieren <i>Titres étrangers</i>	385	347	2 327	1 074	1 555	3 416
5. Umsatz inländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres suisses</i>	225	237	328	606	831	1 076
6. Umsatz ausländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres étrangers</i>	1 076	1 197	983	2 614	4 101	3 477
7. Wechseln und wechselähnlichen Papieren <i>Effets de change et effets analogues</i>	897	918	769	2 723	2 832	2 522
8. Prämienquittungen <i>Quittances de primes d'assurance</i>	1 228	1 357	1 590	3 657	3 761	3 874
9. Frachtkunden <i>Documents en usage dans les transports</i>	737	751	737	2 146	2 154	2 213
Total 1—9	7 268	8 410	12 910	28 543	39 220	37 224
10. Coupons von inländischen Obligationen <i>Coupons d'obligations suisses</i>	2 739	2 868	3 192	8 635	8 970	9 856
11. Coupons von inländischen Aktien <i>Coupons d'actions suisses</i>	1 618	1 985	2 109	10 981	11 286	12 087
12. Coupons von inländ. genossenschaftl. Stammanteilen <i>Coupons de parts de capital des soc. coopératives suisses</i>	61	27	49	444	517	596
13. Coupons von ausländischen Wertpapieren <i>Coupons de titres étrangers</i>	1 059	890	2 287	2 627	2 235	3 914
Total 10—13	5 477	5 770	7 637	22 687	23 008	26 453
14. Bussen <i>Amendes</i>	3	27	4	10	39	19
Total 1—14	12 748	14 207	20 551	51 240	62 267	63 696
Davon Abgaben auf <i>Dont droit de timbre sur</i>						
inländischen Papieren — <i>titres suisses</i>	10 228	11 773	14 954	44 925	54 376	52 889
ausländischen Papieren — <i>titres étrangers</i>	2 520	2 434	5 597	6 315	7 891	10 807

Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ — Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux¹⁾

21

1	1928			1929			1930		
	Personenverkehr — Voyageurs			Güterverkehr — Marchandises			Einnahmen aus dem Personenverkehr Recettes de transport des voyageurs		
	Anzahl in Tausend — Nombres en milliers			In Tausend Tonnen — En milliers de tonnes			In Tausend Fr. — En milliers de frs.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	9 502	10 256	10 660	1 350	1 340	1 414	10 212	10 357	10 997
Février . . .	8 504	8 851	9 384	1 397	1 216	1 370	9 364	8 939	9 676
Mars	10 107	10 995	10 790	1 658	1 646	1 557	10 283	11 386	11 106
Avril	10 699	10 052	10 857	1 385	1 642	1 478	13 992	12 825	14 089
Mai	9 750	10 783	10 447	1 587	1 635	1 641	12 717	13 510	13 405
Juin	9 412	10 608	12 047	1 658	1 680	1 641	12 468	13 410	15 058
Juillet	11 000	11 789	10 713	1 691	1 816	1 744	18 001	19 169	17 856
Août	10 560	11 270	11 157	1 726	1 757	1 655	16 826	17 716	17 651
Septembre . .	10 183	10 116		1 663	1 770		15 455	15 040	
Octobre	10 664	11 268		1 807	1 942		11 993	12 625	
Novembre . . .	8 831	9 577		1 672	1 726		9 049	9 798	
Décembre . . .	10 566	10 985		1 455	1 505		11 007	11 466	
Janvier-Août .	79 534	84 604	86 055	12 452	12 732	12 500	103 863	107 312	109 838
Année	119 778	126 550		19 049	19 675		151 367	156 241	
Einnahmen aus dem Güterverkehr Recettes de transport des marchandises			Total der Transporteinnahmen Total des recettes de transport			Ertrag pro Kilometer Produit par kilomètre			
In Tausend Fr. — En milliers de frs.						In Franken — En francs			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	16 108	16 871	16 820	26 319	27 228	27 817	8 946	9 255	9 455
Février	16 996	15 291	16 156	26 360	24 230	25 832	8 960	8 236	8 781
Mars	21 680	22 085	20 474	31 963	33 471	31 580	10 864	11 377	10 734
Avril	17 935	20 529	17 930	31 927	33 354	32 019	10 852	11 337	10 883
Mai	19 424	20 415	19 362	32 142	33 925	32 767	10 925	11 531	11 138
Juin	21 557	22 191	20 382	34 024	35 601	35 440	11 565	12 101	12 046
Juillet	20 047	22 337	20 233	38 048	41 505	38 089	12 932	14 108	12 947
Août	20 458	20 750	18 900	37 284	38 466	36 551	12 673	13 075	12 424
Septembre . . .	22 361	21 916		37 816	36 957		12 854	12 562	
Octobre	22 191	22 439		34 185	35 064		11 619	11 918	
Novembre	20 201	19 734		29 250	29 532		9 942	10 038	
Décembre	21 339	21 146		32 346	32 612		10 995	11 085	
Janvier-Août .	154 205	160 469	150 257	258 067	267 780	260 095	87 717	91 020	88 408
Année	240 297	245 704		391 664	401 945		133 127	136 623	
Betriebseinnahmen Recettes d'exploitation			Betriebsausgaben ²⁾ Dépenses d'exploitation ²⁾			Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation			
In Tausend Franken — En milliers de francs									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	28 620	29 619	30 261	22 949	23 294	24 311	5 671	6 325	5 950
Février	28 452	26 374	27 957	20 829	20 559	22 173	7 623	5 815	5 784
Mars	34 150	35 548	33 782	20 883	21 291	22 670	13 267	14 257	11 112
Avril	34 427	36 230	34 743	20 697	21 315	22 683	13 730	14 915	12 060
Mai	34 353	36 065	34 883	20 896	21 394	22 614	13 457	14 671	12 269
Juin	36 613	37 929	38 004	21 543	21 936	22 855	15 070	15 993	15 149
Juillet	40 305	44 130	40 458	22 440	23 696	24 924	17 865	20 434	15 534
Août	39 363	40 624	38 640	20 663	21 686	22 200	18 700	18 938	16 440
Septembre . . .	40 105	39 057		21 056	22 024		19 049	17 033	
Octobre	36 732	37 949		20 943	22 075		15 789	15 874	
Novembre	31 393	31 643		21 059	22 457		10 334	9 186	
Décembre	35 655	36 190		19 796	22 380		15 859	13 810	
Janvier-Août .	276 283	286 519	278 728	170 900	175 171	184 430	105 383	111 348	94 298
Année	420 168	431 358		253 754	264 107		166 414	167 251	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.
²⁾ Unter Ausschluss der Ausgaben zulasten der Spezialfonds. — A l'exclusion des dépenses à la charge des fonds spéciaux.

Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung
Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses

22

	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930
	Betriebserträge <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebskosten <i>Frais d'exploitation</i>			Saldo der Betriebsrechnung <i>Solde du compte d'exploitation</i>		
	In Tausend Franken — En milliers de francs								
Postverwaltung - Administration des postes									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	10 823	11 466	11 868	10 078	10 219	10 548	+ 745	+ 1 247	+ 1 320
Février	10 149	10 044	10 926	10 100	10 209	10 550	+ 49	— 165	+ 376
Mars	11 464	11 431	11 495	10 154	10 411	10 724	+ 1 310	+ 1 020	+ 771
Avril	10 699	11 319	12 058	10 128	10 396	10 719	+ 571	+ 923	+ 1 339
Mai	11 270	11 511	12 129	10 260	10 554	10 765	+ 1 010	+ 957	+ 1 364
Juin	11 387	11 693	11 929	10 239	10 616	10 940	+ 1 148	+ 1 077	+ 989
Juillet	12 546	13 404	13 604	10 481	10 806	11 138	+ 2 065	+ 2 598	+ 2 466
Août	12 960	13 605	12 763	10 536	10 935	11 145	+ 2 424	+ 2 670	+ 1 618
Septembre	11 484	11 842		10 335	10 778		+ 1 149	+ 1 064	
Octobre	12 064	12 723		10 365	10 743		+ 1 699	+ 1 980	
Novembre	11 559	11 987		10 359	10 642		+ 1 200	+ 1 345	
Décembre	15 042	15 834		10 474	10 716		+ 4 568	+ 5 118	
Janvier-Août	91 298	94 473	96 772	81 976	84 146	86 529	+ 9 322	+ 10 327	+ 10 243
Année	141 447	146 859		123 509	127 025		+ 17 938	+ 19 834	
Telegraphen- und Telefonverwaltung - Administration des télégraphes et des téléphones									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	5 590	6 085	6 473	2 806	3 057	3 100	+ 2 784	+ 3 028	+ 3 373
Février	5 575	5 795	6 216	3 059	3 068	3 570	+ 2 516	+ 2 727	+ 2 646
Mars	5 913	6 246	6 549	2 968	3 078	3 526	+ 2 945	+ 3 168	+ 3 023
Avril	5 680	6 345	6 590	2 951	3 143	3 420	+ 2 729	+ 3 202	+ 3 170
Mai	5 996	6 378	6 786	2 888	3 222	3 452	+ 3 108	+ 3 156	+ 3 334
Juin	5 985	6 335	6 764	2 992	3 390	3 630	+ 2 993	+ 2 945	+ 3 134
Juillet	6 116	6 728	7 131	2 981	3 482	3 736	+ 3 135	+ 3 246	+ 3 395
Août	6 143	6 601	6 826	3 004	3 478	3 579	+ 3 139	+ 3 123	+ 3 247
Septembre	6 138	6 615		2 995	3 560		+ 3 143	+ 3 055	
Octobre	6 214	6 850		2 920	3 609		+ 3 294	+ 3 241	
Novembre	5 821	6 355		2 929	3 634		+ 2 892	+ 2 721	
Décembre	5 997	6 312		3 375	3 774		+ 2 622	+ 2 538	
Janvier-Août	46 998	50 513	53 335	23 649	25 918	28 013	+ 23 349	+ 24 595	+ 25 322
Année	71 168	76 645		35 868	40 495		+ 35 300	+ 36 150	

Die Angaben für das laufende Jahr sind nicht endgültig. — Les données pour l'année courante ne sont pas définitives.

Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — Trafic marchandise total du port de Bâle

23

	1928			1929			1930		
	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total
	In Tonnen — en tonnes								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	20 017	1 099	21 116	11 810	2 244	14 054	51 011	4 197	55 208
Février	24 615	1 263	25 878	—	—	—	34 428	2 680	37 108
Mars	35 896	938	36 834	24 533	660	25 193	49 895	2 544	52 439
Avril	31 919	867	32 786	59 629	5 218	64 847	80 013	3 769	83 782
Mai	44 695	2 153	46 848	65 704	7 255	72 959	103 904	8 373	112 277
Juin	39 758	2 645	42 403	66 743	8 406	75 149	123 430	13 662	137 092
Juillet	35 797	5 628	41 425	88 310	5 008	93 318	166 193	15 853	182 046
Août	9 667	248	9 915	64 694	4 930	69 624	107 166	14 290	121 456
Septembre	46 045	7 625	53 670	65 969	7 047	73 016	48 701	6 531	55 232
Octobre	48 280	12 713	60 993	42 851	4 499	47 350			
Novembre	44 447	5 084	49 531	32 584	4 189	36 773			
Décembre	45 372	5 306	50 678	40 261	6 046	46 307			
Janvier-September	288 409	22 466	310 875	447 392	40 768	488 160	764 741	71 899	836 640
Année	426 503	45 569	472 077	563 088	55 502	618 590			

Stempelungen von Uhrgehäusen — Boîtes de montres poinçonnées

24

	Goldene Gehäuse <i>Boîtes or</i>		Silberne Gehäuse <i>Boîtes argent</i>		Platin-Gehäuse <i>Boîtes platine</i>		Total	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
	1	2	3	4	5	6	7	8
Janvier	123 317	65 120	95 635	71 776	702	361	219 654	137 257
Février	120 170	76 313	99 994	76 485	756	472	220 920	153 270
Mars	115 395	75 557	100 868	74 651	593	526	216 856	150 734
Avril	134 446	64 460	98 899	66 037	755	476	234 100	130 973
Mai	122 643	65 505	93 862	70 166	772	489	217 277	136 160
Juin	110 832	64 675	85 913	66 594	664	346	197 409	131 615
Juillet	107 638	57 968	87 451	55 824	679	374	195 768	114 166
Août	104 144	60 896	94 535	54 620	480	282	199 159	115 798
Septembre	110 965	69 729	91 565	62 190	469	315	202 999	132 234
Octobre	129 304		110 878		614		240 796	
Novembre	114 692		105 068		510		220 270	
Décembre	67 904		83 758		411		152 073	
Janvier-Septembre	1 049 550	600 223	848 722	598 343	5 870	3 641	1 904 142	1 202 207
Année	1 361 450		1 148 426		7 405		2 517 281	

Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — Mouvement des établissements de conditionnement de la soie

25

	Basel — Bâle					Zürich — Zurich				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	in kg									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	9 173	20 543	25 037	34 279	12 299	58 245	79 868	88 449	96 769	37 695
Février	10 125	18 451	23 953	27 299	12 374	65 359	71 168	80 670	64 972	41 021
Mars	13 463	19 499	23 905	23 435	12 272	57 954	81 712	92 461	63 574	42 139
Avril	7 817	22 555	15 428	22 782	10 250	59 269	71 214	73 887	54 015	44 885
Mai	10 062	31 720	16 240	17 111	10 943	53 628	84 371	75 310	42 204	30 650
Juin	10 429	29 155	18 786	17 557	11 285	65 881	93 424	83 770	44 836	29 122
Juillet	11 899	25 861	22 716	14 559	8 880	63 734	84 326	61 905	48 682	22 092
Août	11 125	23 489	21 000	17 348	12 754	39 972	69 789	61 434	37 959	21 190
Septembre	13 523	24 693	26 460	34 463	12 988	57 376	71 115	77 972	57 753	27 990
Octobre	21 053	34 136	45 906	33 033		70 664	85 766	95 564	62 022	
Novembre	20 793	25 005	43 677	14 333		67 743	79 003	104 797	63 683	
Décembre	16 715	23 240	45 623	15 184		66 279	72 624	89 429	44 504	
Janvier-Sept.	97 616	215 966	193 525	208 833	104 045	521 418	706 987	695 858	510 764	296 784
Année	156 177	298 347	328 731	271 383		726 104	944 380	985 648	680 973	

Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben

Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers.

26

	Mögliche Energieproduktion, ohne Akkumulation <i>Production d'énergie possible sans accumulation</i>			Wirkliche Energieproduktion <i>Production d'énergie effective</i>						Akkumulierte Energie in Jahresspeicher- becken (am Monatsende) <i>Energie accumulée dans les bas- sins d'accumulation saisonniers (Fin du mois)</i>		
				Insgesamt <i>Total</i>			Ausfuhr allein <i>Exportation</i>					
	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930
in Millionen kWh — en millions de kWh												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	240	272	293	279	320	300	75	87	68	195	211	192
Février	270	193	203	274	274	268	78	59	55	167	126	122
Mars	280	281	274	298	280	273	92	68	55	117	85	99
Avril	356	346	380	282	298	297	84	84	78	122	85	120
Mai	429	443	488	310	317	330	93	92	84	164	149	201
Juin	462	465	505	300	314	313	88	91	82	237	207	261
Juillet	445	454	511	316	344	336	91	106	91	263	234	309
Août	432	453	494	329	345	332	94	106	92	278	281	370
Septembre	371	377		311	328		90	101		283	276	
Octobre	395	324		313	316		84	67		306	271	
Novembre	383	299		312	306		78	64		309	260	
Décembre	332	321		317	300		88	64		285	233	

	1929		1930	
	Septembre	Juillet	Août	Septembre
1 Anzahl der Rechnungsinhaber — <i>Nombre de titulaires de comptes</i>	2 77 353	3 82 058	4 82 424	5 82 716
Anzahl der Konten der Postverwaltung. — <i>Nombre de comptes de l'Administration postale</i>	234	238	238	238
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>				
Bare Einzahlungen — <i>Versements en espèces</i>	294.3	361.1	308.5	318.8
Bare Auszahlungen — <i>Paiements en espèces</i>	160.8	181.1	166.0	162.9
Giroverkehr — <i>Virements</i> : Schweiz — <i>Suisse</i>	1 486.8	1 876.7	1 675.3	1 614.4
Ausland — <i>Etranger</i>	4.8	6.5	6.0	5.7
Giroausgleich mit der Schweizerischen Nationalbank — <i>Règlement par virements avec la Banque Nationale Suisse</i>	124.7	174.7	151.3	139.2
Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>	2 070.9	2 600.1	2 307.1	2 241.0
Anlagen in Obligationen — <i>Placements en obligations</i>	127.4	128.3	128.3	128.3
Guthaben beim Eidgenössischen Finanzdepartement — <i>Avoir auprès du Département fédéral des finances</i>	28.8	44.3	37.4	46.2
Guthaben auf den Girokonten der Nationalbank — <i>Avoir en compte de virements de la Banque nationale suisse</i>	0.5	0.5	0.5	0.5
Kassenbestände — <i>Avoir en caisse</i>	18.2	20.1	17.1	22.9
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>	174.9	193.2	183.3	197.9
Konten der Postverwaltg. — <i>Comptes de l'Administration des postes</i>	3.7	4.6	3.5	3.6
Stand der Postcheckrechnungen — <i>Avoir total des comptes de chèques postaux</i>	178.6	197.8	186.8	201.5

 Monatsumsätze — *Mouvements mensuels*

1	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
Janvier . . .	2 007	2 040	2 271	2 568	2 796	1 587	1 610	1 798	2 052	2 248
Février . . .	1 571	1 664	1 876	1 932	2 088	1 223	1 301	1 473	1 517	1 651
Mars . . .	1 707	1 761	1 967	2 024	2 209	1 315	1 362	1 534	1 592	1 751
Avril . . .	1 743	1 814	1 868	2 155	2 243	1 357	1 414	1 446	1 684	1 770
Mai . . .	1 734	1 860	2 069	2 248	2 367	1 344	1 454	1 622	1 776	1 882
Juin . . .	1 711	1 824	2 006	2 067	2 176	1 316	1 414	1 558	1 606	1 714
Juillet . . .	1 929	2 009	2 150	2 437	2 600	1 488	1 558	1 668	1 901	2 058
Août . . .	1 736	1 950	2 147	2 326	2 307	1 350	1 520	1 684	1 834	1 833
Septembre . . .	1 670	1 819	1 951	2 071	2 241	1 280	1 404	1 520	1 616	1 759
Octobre . . .	1 798	1 984	2 211	2 396		1 389	1 540	1 712	1 878	
Novembre . . .	1 889	2 085	2 244	2 393		1 469	1 631	1 765	1 883	
Décembre . . .	2 000	2 193	2 274	2 617		1 522	1 675	1 732	2 028	
Janvier-Sept.	15 808	16 741	18 305	19 828	21 027	12 260	13 037	14 303	15 578	16 666
Année . . .	21 495	23 003	25 034	27 234		16 640	17 883	19 512	21 367	

 Guthaben der Rechnungsinhaber — *Avoir des titulaires de comptes*

1	1929					1930				
	7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>		7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>	
				provisorisch montant provisoire	definitiv montant définitif				provisorisch montant provisoire	definitiv montant définitif
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
des Monats — <i>du mois</i>										
Janvier . . .	207	191	182	171	172	222	205	192	179	187
Février . . .	178	170	165	158	167	186	172	178	169	173
Mars . . .	171	164	156	157	164	183	181	171	164	175
Avril . . .	177	167	167	165	171	181	183	194	178	185
Mai . . .	185	180	174	161	164	197	191	183	175	181
Juin . . .	176	172	165	158	166	185	186	180	175	191
Juillet . . .	177	180	179	176	179	196	200	196	189	193
Août . . .	189	179	175	162	167	204	199	195	175	183
Septembre . . .	175	173	168	164	175	199	198	196	187	198
Octobre . . .	181	181	178	173	179					
Novembre . . .	189	185	179	174	182					
Décembre . . .	190	192	186	197	218					

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque Nationale Suisse

28

	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	4 823	5 457	6 892	7 697	7 215	4 599	5 214	6 625	7 434	6 940
Février . . .	4 959	6 244	6 483	6 250	5 911	4 756	5 998	6 238	6 027	5 682
Mars	6 121	6 741	7 047	6 380	7 085	5 887	6 478	6 763	6 125	6 818
Avril	5 513	6 684	6 163	6 909	6 220	5 294	6 431	5 908	6 649	5 973
Mai	5 281	6 831	7 030	6 106	6 669	5 081	6 576	6 762	5 868	6 411
Juin	4 718	5 826	7 188	5 683	6 922	4 489	5 583	6 902	5 449	6 663
Juillet	4 954	6 281	7 156	7 241	6 768	4 715	6 026	6 893	6 959	6 487
Août	4 649	5 571	6 010	5 902	5 265	4 432	5 321	5 751	5 642	5 014
Septembre . .	5 355	6 539	6 161	6 013	6 307	5 115	6 280	5 914	5 758	6 028
Octobre . . .	5 471	6 711	6 661	6 719	5 811	5 238	6 454	6 395	6 456	
Novembre . .	5 817	6 285	6 270	5 811	5 811	5 580	6 040	6 006	5 561	
Décembre . .	6 094	6 893	6 402	6 353		5 811	6 584	6 092	6 023	
Janvier-Sept.	46 373	56 174	60 130	58 181	58 362	44 368	53 907	57 756	55 911	56 016
Année	63 755	76 063	79 463	77 064		60 997	72 985	76 249	73 951	

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

29

	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	135 204	149 928	157 647	152 990	146 122	1 126.4	1 239.4	1 341.3	1 216.8	1 231.8
Février . . .	123 361	136 064	141 646	127 334	124 143	1 070.8	1 301.3	1 238.9	1 071.1	1 067.5
Mars	143 223	150 187	149 810	125 781	132 391	1 359.6	1 476.5	1 302.9	1 080.1	1 165.6
Avril	131 065	145 667	142 515	150 457	132 185	1 131.4	1 390.0	1 268.8	1 220.0	1 055.9
Mai	130 355	154 162	153 532	143 441	137 077	1 197.5	1 406.2	1 248.5	1 059.8	1 077.1
Juin	138 250	148 577	150 310	132 067	127 770	1 056.0	1 245.3	1 364.1	1 137.7	1 098.6
Juillet	141 990	145 727	146 969	150 247	138 648	1 084.4	1 269.7	1 326.3	1 251.6	1 087.9
Août	131 619	150 525	142 911	135 684	117 406	955.6	1 116.3	1 140.5	1 100.9	854.1
Septembre . .	131 479	143 881	129 168	128 953	127 081	994.1	1 264.7	1 056.2	1 093.7	931.3
Octobre . . .	140 625	151 717	157 401	145 713		1 178.1	1 313.5	1 326.5	1 213.9	
Novembre . .	153 399	152 216	146 230	141 224		1 244.5	1 283.0	1 083.1	1 151.6	
Décembre . .	152 353	156 512	143 101	141 756		1 219.5	1 346.2	1 050.6	1 164.3	
Janvier-Sept.	1 206 546	1 324 718	1 314 508	1 246 954	1 182 823	9 975.8	11 709.9	11 287.5	10 231.7	9 570.3
Année	1 652 923	1 785 163	1 761 240	1 675 647		13 617.9	15 652.6	14 747.7	13 761.5	

	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1929		1930			1929		1930		
	Sept.	Juin	Juillet	Août	Sept.	Sept.	Juin	Juillet	Août	Sept.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Basel — <i>Bâle</i>	17 313	16 959	18 366	16 236	17 979	355.3	361.7	317.0	258.8	296.5
Bern — <i>Berne</i>	5 706	5 694	6 286	5 180	6 035	20.0	20.8	18.0	14.2	17.0
La Chaux-de-Fonds . . .	4 070	3 747	3 672	2 894	3 602	8.2	5.8	5.6	4.3	5.6
Genf — <i>Genève</i>	20 658	20 792	23 270	19 308	20 872	331.6	365.5	382.2	284.5	290.8
Lausanne	6 694	6 961	7 756	6 364	7 944	14.9	14.8	16.8	13.0	17.0
Neuenburg — <i>Neuchâtel</i>	967	973	1 010	818	1 068	2.9	2.7	2.4	2.0	2.3
St. Gallen — <i>St-Gall</i> . .	4 846	4 622	4 936	4 283	4 326	21.0	16.2	17.4	14.5	16.7
Zürich — <i>Zurich</i>	68 699	68 022	73 352	62 323	65 255	339.8	311.1	328.5	262.8	285.9
Total	128 953	127 770	138 648	117 406	127 081	1 093.7	1 098.6	1 087.9	854.1	931.8

Beförderte Personen einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr¹⁾
Nombre des personnes transportées sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

	Stansstad-Engelberg			Arth-Rigi-Bahn			Lugano-Monte San Salvatore			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt ²⁾		
	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930
Anzahl in Tausend — Nombres en milliers															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Janvier . .	24.0	22.7	23.2	—	3.2	6.8	—	—	—	83.0	95.0	96.0	—	2.7	4.2
Février . .	20.0	19.6	22.3	—	2.4	5.6	—	—	—	65.0	68.0	76.0	—	1.9	3.1
Mars . . .	13.3	19.3	29.3	0.6	1.4	1.8	6.0	8.4	6.0	60.5	65.2	65.9	—	2.0	2.4
Avril . . .	19.0	18.1	16.5	0.9	0.3	0.9	18.6	14.6	16.0	57.0	57.0	62.0	—	2.6	3.5
Mai	18.0	23.0	17.0	3.9	5.2	3.6	16.0	18.1	16.1	61.0	65.0	70.0	4.7	4.6	5.1
Juin	36.5	35.2	35.5	12.3	11.4	14.5	11.5	12.4	22.7	75.8	84.7	94.5	12.5	14.9	15.7
Juillet . .	54.0	56.4	26.5 ³⁾	27.0	26.0	19.6	10.7	23.6	13.2	91.0	95.5	97.0	27.6	30.7	27.8
Août . . .	62.0	60.1	33.5 ³⁾	24.1	18.5	19.3	14.1	15.7	16.0	93.0	97.5	90.8	35.3	35.2	
Septembre .	28.9	32.0	56.5 ³⁾	9.6	13.6	8.2	15.3	17.6		67.0	67.3		17.1	20.5	
Octobre . .	12.0	12.5		2.3	2.6		12.2	10.1		47.0	50.0		3.7	4.7	
Novembre .	10.0	10.5		0.1	0.4		2.2	1.9		40.0	40.0		1.7	2.3	
Décembre .	20.5	20.5		1.0	1.5		0.9	0.9		91.8	91.6		3.8	3.1	
Janv. - Août	246.8	254.4	203.8	68.8	68.4	72.1	76.9	92.8	90.0	586.3	627.9	652.2	80.1	94.6	
Janv. - Sept.	275.7	286.4	260.3	78.4	82.0	80.3	92.2	110.4		653.3	695.2	—	97.2	115.1	
Année . . .	318.2	329.9		81.8	86.5		107.5	123.3		832.1	876.8		106.4	125.2	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*
²⁾ Ankünfte und Abreisen von Visp. — *Arrivées et départs de Viège.* ³⁾ Interner Verkehr. — *Circulation locale.*

30

Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr¹⁾
Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

	Rhätische Bahn			Stansstad-Engelberg			Arth-Rigi-Bahn			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt		
	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930
In Tausend Franken — En milliers de francs															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Janvier . .	876	919	857	41	44	36	—	7	16	129	158	159	—	19	18
Février . .	805	640	683	26	30	27	—	5	14	100	111	119	—	6	11
Mars . . .	327	427	455	17	25	38	2	3	4	95	94	94	—	4	5
Avril . . .	346	315	363	20	19	12	3	1	3	110	108	115	—	7	7
Mai	333	334	318	22	24	20	11	13	9	154	150	155	40	38	37
Juin	493	506	531	51	47	48	38	30	43	182	171	180	117	116	130
Juillet . .	1038	1032	884	86	88	47 ²⁾	84	74	56	305	282	288	268	270	258
Août . . .	1097	1103	865	96	92	52 ²⁾	74	58	55	325	322	305	333	325	304
Septembre .	440	462		42	43	73 ²⁾	28	43	24	173	186		103	128	
Octobre . .	326	346		12	12		7	7		89	92		19	24	
Novembre .	265	301		8	8		1	1		69	69		3	5	
Décembre .	899	818		20	20		3	4		147	146		7	21	
Janv. - Août	5315	5276	4956	359	369	280	212	191	200	1400	1396	1415	758	785	770
Janv. - Sept.	5755	5738	—	401	412	353	240	234	224	1573	1582	—	861	913	
Année . . .	7245	7203	—	441	452		251	246		1878	1889		890	963	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*
²⁾ Interner Verkehr. — *Circulation locale.*

31

Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers

	Art der Erhebung Base de relevé	Frequenz — Fréquence								
		1928			1929			1930		
		Juillet	Août	Sept.	Juillet	Août	Sept.	Juillet	Août	Sept.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . .	Logiernächte - <i>Nuitées</i>	95 343	107 088	96 351	100 780	117 153	97 761	97 525	108 124	95 700
Kt. Graubünden	Logiernächte - <i>Nuitées</i>	685 590	605 001	201 309	695 873	657 449	226 394	668 262	619 310	—
Luzern . . .	Ankünfte - <i>Arrivées</i>	47 202	51 158	26 622	45 848	51 720	28 796	52 381	49 491	—
Bern	Logiernächte - <i>Nuitées</i>	32 761	45 466	48 793	32 792	43 590	35 971	34 158	41 139	36 213
Lausanne . .	Ankünfte - <i>Arrivées</i>	14 145	14 323	14 314	15 111	18 482	18 688	14 600	17 425	18 818
Montreux . .	Ankünfte - <i>Arrivées</i>	14 642	16 203	10 389	12 526	14 773	9 412	14 237	—	—
Leysin . . .	Ankünfte - <i>Arrivées</i>	2 270	2 177	2 100	2 443	2 432	2 367	2 483	2 508	—
Genf	Ankünfte - <i>Arrivées</i>	22 006	27 212	17 299	24 536	28 749	18 305	22 206	29 323	20 818
Locarno . . .	Ankünfte - <i>Arrivées</i>	3 117	6 949	7 359	6 751	6 179	7 979	5 450	6 809	—
Lugano . . .	Ankünfte - <i>Arrivées</i>	11 325	12 189	17 245	17 060	15 701	16 365	14 593	15 577	18 049

32

Schweizerischer Arbeitsmarkt — *Marché suisse du travail*

33

	Stellensuchende <i>Demandes d'emploi</i>				Offene Stellen <i>Offres d'emploi</i>				Stellensuchende auf 100 offene Stellen <i>Demandes pour 100 offres</i>			
	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	19 370	14 212	16 284	14 846	1 655	2 422	2 485	3 601	1 170	587	655	412
Février	19 201	12 017	15 979	13 462	2 253	3 564	3 381	3 920	852	337	473	343
Mars	13 568	8 265	7 098	10 138	3 810	4 535	7 516	4 695	356	182	94	216
Avril	11 220	6 910	5 382	8 791	3 692	4 854	5 961	4 378	304	142	90	201
Mai	9 547	6 410	5 049	9 545	3 640	4 126	5 605	4 042	262	155	90	236
Juin	7 735	5 378	4 399	9 002	3 068	4 125	5 516	3 341	252	130	80	269
Juillet	8 404	5 525	4 801	10 161	2 739	3 407	4 324	2 623	307	162	111	387
Août	8 854	6 523	4 611	10 351	2 880	3 214	4 285	2 610	307	203	108	397
Septembre	8 335	6 125	5 197		2 959	3 209	5 025		282	191	103	
Octobre	9 873	7 636	6 799		2 136	2 293	3 015		462	333	226	
Novembre	12 079	9 571	8 657		1 893	1 972	2 451		638	485	353	
Décembre	13 701	11 993	13 320		1 824	1 666	1 980		751	720	673	

Stellensuchende nach Berufsgruppen — *Demandes d'emploi groupées d'après les professions*

1	1928		1929		1930		
	Juillet	Août	Juillet	Août	Juin	Juillet	Août
2	3	4	5	6	7	8	
Landwirtschaft, Gärtnerei — <i>Agriculture, horticulture</i>	164	256	114	92	85	125	129
Lebens- und Genussmittel — <i>Denrées alim., boissons, tabac</i>	111	116	68	61	88	100	96
Bekleidung und Reinigung — <i>Habillement et toilette</i>	166	168	199	184	152	224	231
Baugewerbe — <i>Industrie du bâtiment</i>	743	1 027	396	394	746	1 093	1 091
Holz und Glas — <i>Industrie du bois et du verre</i>	203	190	163	145	347	345	313
Textilindustrie — <i>Industrie textile</i>	1 061	1 247	891	820	1 488	1 775	1 986
Metall, Maschinen und elektr. Industrie — <i>Industrie des métaux et des machines et industrie électrotechnique</i>	382	335	245	231	634	738	843
Uhren und Bijouterie — <i>Horlogerie et bijouterie</i>	115	102	83	83	2 496	2 510	2 311
Handel und Verwaltung — <i>Commerce et administration</i>	749	780	650	657	706	742	743
Hotel und Gastwirtschaft — <i>Hôtellerie</i>	210	370	298	390	358	311	398
Diverse — <i>Divers</i>	1 621	1 932	1 694	1 554	1 902	2 198	2 210
Total	5 525	6 523	4 801	4 611	9 002	10 161	10 351

Goldverkehr der Schweiz nach Ländern, 1930 — *Mouvement de l'or en Suisse, par pays, 1930*

34

1	Einfuhr — <i>Importation</i>				Ausfuhr — <i>Exportation</i>			
	Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>	
	Sept.	Janv.-Sept.	Sept.	Janv.-Sept.	Sept.	Janv.-Sept.	Sept.	Janv.-Sept.
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>							
2	3	4	5	6	7	8	9	
Deutschland - <i>Allemagne</i>	43	861	—	17	708	5 449	198	758
Oesterreich - <i>Autriche</i>	—	—	—	—	—	210	—	—
Frankreich - <i>France</i>	5	8 485	—	2 002	118	462	—	—
Italien - <i>Italie</i>	—	—	—	—	820	4 194	10	10
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	—	—	—	—	—	—	—	1
Grossbritannien	12 182	96 392	—	—	—	—	—	—
Grande-Bretagne	—	—	—	—	—	—	—	—
Ver. Staaten - <i>États-Unis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Spanien — <i>Espagne</i>	—	97	—	—	—	—	—	10
Belgien — <i>Belgique</i>	—	—	—	—	276	1 690	—	—
Tschechoslovakei	—	—	—	—	151	792	—	—
<i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	415	—	—
Ungarn — <i>Hongrie</i>	—	—	—	—	—	140	—	—
Schweden — <i>Suède</i>	—	—	—	—	—	53	—	—
Übr. Länder - <i>Autres pays</i>	—	7	—	—	35	42	—	88
Total	12 230	105 842	—	2 019	2 108	13 405	250	867

Goldverkehr der Schweiz — Mouvement de l'or en Suisse

35

1	Einfuhr — <i>Importation</i>			Ausfuhr — <i>Exportation</i>			— Einfuhrüberschuss Excédent d'importation + Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation		
	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Janvier 1930	2 533	1 000	3 533	1 946	148	2 094	— 587	— 852	— 1 439
Février "	1 999	1 000	2 999	1 700	16	1 716	— 299	— 984	— 1 283
Mars "	1 718	—	1 718	985	15	1 000	— 733	+ 15	— 718
Avril "	19 562	1	19 563	1 516	52	1 568	— 18 046	+ 51	— 17 995
Mai "	2 709	—	2 709	1 585	50	1 635	— 1 124	+ 50	— 1 074
Juin "	1 576	—	1 576	1 367	97	1 464	— 209	+ 97	— 112
Juillet "	27 272	1	27 273	1 216	188	1 404	— 26 056	+ 187	— 25 869
Août "	36 243	17	36 260	982	51	1 033	— 35 261	+ 34	— 35 227
Septembre "	12 230	—	12 230	2 108	250	2 358	— 10 122	+ 250	— 9 872
Octobre "									
Novembre "									
Décembre "									
Janv.-Sept. 1930	105 842	2 019	107 861	13 405	867	14 272	— 92 437	— 1 152	— 93 589
Janv.-Sept. 1929	39 100	2 015	41 115	19 135	1 054	20 189	— 19 965	— 961	— 20 926

Aussenhandel der Schweiz (ohne gemünztes Edelmetall)

Commerce extérieur de la Suisse (métaux précieux monnayés non compris)

36

Jahr <i>Année</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	— Einfuhrüberschuss + Ausfuhrüberschuss	Monat <i>Mois</i>	Einfuhr ¹⁾ <i>Importation¹⁾</i>		Ausfuhr ¹⁾ <i>Exportation¹⁾</i>		— Excédent d'importation + Excédent d'exportation	
					1929	1930	1929	1930	1929	1930
					In Mill. Fr. — <i>En millions de frs.</i>					In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1911	1 802	1 257	— 545	Janvier . . .	212.0	208.2	153.9	147.1	— 58.1	— 61.1
1912	1 979	1 358	— 621	Février . . .	188.4	205.0	163.0	157.4	— 25.4	— 47.6
1913	1 920	1 376	— 544	Mars	225.4	227.4	179.9	157.9	— 45.5	— 69.5
1914	1 478	1 187	— 291	Avril	243.3	233.8	177.0	161.7	— 66.3	— 72.1
1915	1 680	1 670	— 10	Mai	226.3	211.3	170.4	163.3	— 55.9	— 48.0
1916	2 379	2 448	+ 69	Juin	212.8	200.8	169.8	136.7	— 43.0	— 64.1
1917	2 405	2 323	— 82	Juillet	244.1	238.4	174.8	138.1	— 69.3	— 100.3
1918	2 402	1 963	— 439	Août	236.1	240.3	173.5	130.4	— 62.6	— 109.9
1919	3 533	3 298	— 235	Septembre . .	223.0	221.8	180.5	143.8	— 42.5	— 78.0
1920	4 243	3 277	— 966	Octobre . . .	244.1		200.0		— 44.1	
1921	2 296	2 140	— 156	Novembre . .	260.0		183.9		— 76.1	
1922	1 914	1 762	— 152	Décembre . .	268.3		177.8		— 90.5	
1923	2 243	1 760	— 483	Janvier-Sept.	2 011.4	1 987.0	1 542.8	1 336.4	— 468.6	— 650.6
1924	2 504	2 070	— 434	Année	2 783.3		2 104.5		— 679.3	
1925	2 633	2 039	— 594							
1926	2 415	1 837	— 578							
1927	2 564	2 023	— 541							
1928	2 744	2 134	— 610							
1929	2 784	2 105	— 679							

¹⁾ Inklusive Goldbarren.

¹⁾ Y compris des contingents de barres d'or.

Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern

Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants

37

Länder — Pays	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Septembre		Janvier-Septembre		Septembre		Janvier-Septembre	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
In Tausend Franken — En milliers de francs								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	62 195	63 304	501 402	528 015	28 794	21 603	259 393	218 327
Oesterreich - <i>Autriche</i>	4 443	4 002	41 266	28 979	6 059	4 477	49 262	41 003
Frankreich - <i>France</i>	39 491	35 933	365 251	347 136	14 057	14 242	130 897	136 316
Italien - <i>Italie</i>	15 959	16 260	147 789	134 449	13 975	10 913	117 060	89 803
Belgien - <i>Belgique</i>	8 102	7 804	64 550	61 162	4 168	4 745	38 321	42 999
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	6 350	5 820	45 267	44 889	6 987	4 314	48 245	45 051
Grossbritannien - <i>Grande-Bretagne</i>	15 404	19 865	125 137	178 419	24 831	23 973	209 899	199 068
Irland - <i>Irlande</i>	184	41	1 150	1 944	151	202	1 108	1 545
Spanien - <i>Espagne</i>	2 357	2 031	32 694	27 959	4 758	3 364	40 142	37 358
Portugal - <i>Portugal</i>	144	208	1 190	1 292	629	622	5 583	5 334
Dänemark - <i>Danemark</i>	1 309	1 586	17 709	15 919	1 838	1 989	13 391	15 765
Norwegen - <i>Norvège</i>	389	350	1 719	2 223	935	887	9 504	8 455
Schweden - <i>Suède</i>	811	1 070	7 733	8 257	2 991	3 186	21 229	22 786
Finnland - <i>Finlande</i>	67	31	698	496	649	442	4 915	3 665
Lettland u. Estland <i>Lettonie et Estonie</i>	100	254	1 211	1 578	511	638	3 674	4 017
Litauen - <i>Lithuanie</i>	12	32	519	871	131	231	871	1 623
Polen - <i>Pologne</i>	2 364	2 474	20 573	23 305	3 605	2 873	32 159	21 461
Tschechoslovakei - <i>Tchécoslovaquie</i>	5 677	5 821	62 479	60 882	4 760	4 318	38 715	36 384
Ungarn - <i>Hongrie</i>	5 112	3 763	20 078	29 561	1 646	1 123	12 920	10 044
Jugoslawien - <i>Yougoslavie</i>	1 177	1 216	10 573	10 684	913	1 367	8 190	8 782
Griechenland - <i>Grèce</i>	368	339	3 312	2 873	714	703	7 195	5 812
Bulgarien - <i>Bulgarie</i>	487	828	4 269	4 964	472	228	4 242	1 714
Rumänien - <i>Roumanie</i>	781	2 017	7 467	12 181	1 250	1 258	11 956	12 835
Russland - <i>Russie</i>	1 708	1 120	8 764	9 794	567	1 688	7 574	13 027
Türkei - <i>Turquie</i>	918	746	4 669	2 671	556	162	5 058	2 251
Aegypten - <i>Egypte</i>	2 430	758	36 879	23 261	1 615	1 173	13 491	10 712
Übriges Afrika - <i>Reste de l'Afrique</i>	842	813	17 378	15 614	3 194	2 376	23 540	20 666
Britisch-Indien - <i>Inde britannique</i>	2 865	2 561	24 905	27 238	2 456	1 192	23 887	19 979
Straits Settlements	318	698	5 082	5 483	1 673	875	14 930	9 105
Niederländisch-Indien - <i>Indes néerlandaises</i>	933	1 570	9 955	10 397	1 445	1 289	13 875	11 550
China - <i>Chine</i>	1 059	775	10 661	8 319	2 177	1 864	20 914	22 488
Japan - <i>Japon</i>	2 122	757	7 717	6 366	3 955	3 005	33 687	27 828
Übriges Asien - <i>Reste de l'Asie</i>	2 354	2 260	16 398	18 059	1 753	1 500	17 580	15 077
Canada - <i>Canada</i>	4 474	7 588	72 223	52 649	3 390	2 798	27 901	22 798
Vereinigte Staaten - <i>Etats-Unis</i>	17 864	16 868	179 450	154 010	20 354	9 969	158 636	110 412
Brasilien - <i>Brésil</i>	2 153	1 746	17 322	14 081	1 391	1 333	15 338	9 785
Argentinien - <i>Argentine</i>	7 853	5 582	71 126	54 101	3 133	2 144	29 738	24 045
Übriges Amerika - <i>Reste de l'Amérique</i>	2 273	2 306	26 247	28 824	4 730	2 683	37 529	28 511
Australien - <i>Australie</i>	645	609	19 319	18 168	3 328	2 038	32 240	22 015

Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

38

1	Menge — Quantité q				Wert — Valeur In Tausend Franken — En milliers de francs			
	Septembre		Janvier-Septembre		Septembre		Janvier-Septembre	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	73 245	3 446	81 780	46 704	1 219	131	1 758	1 590
Schokoladen — <i>Chocolats</i>	7 888	6 972	54 962	46 281	2 936	2 526	20 528	16 838
Kondensierte Milch — <i>Lait condensé</i>	35 188	25 089	270 994	254 159	3 943	2 563	30 488	26 431
Käse — <i>Fromage</i>	30 622	29 827	240 926	230 458	9 977	8 983	79 150	72 085
Feine Esswaren — <i>Comestible fin</i>	9 812	8 444	50 583	50 058	1 466	1 290	9 384	8 674
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	17 472	14 548	302 954	171 299	194	143	3 907	1 666
Häute und Felle — <i>Cuir et peaux</i>	6 489	7 460	74 982	73 962	5 242	5 147	54 768	48 114
davon { Häute und Felle roh — <i>cuirs et peaux, brut</i>	4 778	5 997	62 039	62 163	1 274	1 187	17 357	14 200
dont { Schuhwaren — <i>Chaussures</i>	1 120	1 139	8 853	9 126	3 490	3 331	28 202	28 156
Holz und Holzwaren — <i>Bois</i>	55 735	35 993	544 901	393 011	833	647	7 351	6 094
Rohstoffe zur Papierbereitung — <i>Matières premières pour la fabrication du papier</i>	16 630	15 868	182 694	143 804	490	428	6 085	4 220
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	8 015	9 587	94 357	86 966	507	551	5 298	4 918
Bücher etc. — <i>Livres, revues, etc.</i>	2 257	2 286	18 913	21 234	1 165	966	8 877	9 935
Baumwollgarne — <i>Fils de coton</i>	6 231	4 847	50 597	49 021	4 430	2 934	36 728	30 400
Baumwollgewebe — <i>Tissus de coton</i>	3 680	2 930	35 982	30 817	6 333	4 835	70 088	56 415
Plattstichgewebe und Stickereien — <i>Plumetis et broderies</i>	2 541	1 725	18 727	14 181	7 977	5 636	68 581	53 819
Schappe — <i>Chappe</i>	843	686	9 878	6 630	2 723	1 646	31 034	18 258
Kunstseide — <i>Soie artificielle</i>	3 146	4 079	28 055	31 013	3 004	3 658	27 892	29 938
Seidenstoffe — <i>Soies</i>	1 990	1 902	17 861	16 736	14 941	12 240	132 684	112 547
Seidenbänder — <i>Rubans de soie</i>	641	512	6 662	5 283	1 438	1 070	14 106	11 017
Wolle und Wollwaren — <i>Laine et lainages</i>	3 829	3 885	29 500	31 692	4 326	4 078	38 404	33 640
Strohwaren — <i>Ouvrages en paille</i>	1 231	564	10 653	10 405	2 997	1 596	27 640	31 820
Konfektion — <i>Confections</i>	1 262	965	9 690	7 800	5 140	3 644	44 112	35 581
davon { Wirk- und Strickwaren — <i>Bonnerie et tricotés</i>	742	555	5 762	4 799	3 286	2 287	25 561	19 968
dont { Andere Konfektion — <i>Autre confection</i>	520	410	3 928	3 001	1 852	1 357	18 551	15 613
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	273 114	198 086	2 012 666	2 276 346	1 645	1 748	13 742	16 237
Eisen und Eisenwaren — <i>Fer</i>	117 624	194 064	1 460 388	1 439 505	4 334	3 609	41 880	34 719
davon Ferrosilizium, Ferrochrom, etc. — <i>dont Ferrosilicium, Ferrochrom etc.</i>	5 123	1 990	50 228	34 035	261	129	3 031	1 942
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	11 165	9 115	114 094	79 343	3 243	2 430	31 292	21 874
davon Rohkupfer — <i>dont cuivre brut</i>	1 128	522	10 104	6 985	162	51	1 534	962
Aluminium und Aluminiumwaren — <i>Aluminium et ouvrages en aluminium</i>	13 953	11 445	149 998	125 502	4 193	3 495	42 149	35 888
Maschinen — <i>Machines</i>	59 029	51 302	564 856	546 832	19 030	16 730	175 990	170 730
Fahrzeuge — <i>Véhicules</i>	2 419	2 095	23 350	22 992	1 879	2 046	17 643	20 245
Uhren, Stück — <i>Horloges et montres, pièces</i>	2 160 124	1 467 167	16 326 175	12 903 564	25 796	16 968	188 174	145 396
Uhrenbestandteile — <i>Pièces détachées d'horloges et de montres</i>	234	222	1 990	1 725	2 850	2 160	20 679	17 995
Instrumente und Apparate — <i>Instruments et appareils</i>	5 644	5 232	48 377	47 429	5 644	5 502	49 210	50 881
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Produits pharmaceutiques et de droguerie</i>	2 378	1 832	26 174	18 875	4 369	3 798	38 968	37 604
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	38 770	46 297	277 048	306 728	3 119	2 995	26 603	24 008
Teerfarben — <i>Couleurs d'aniline</i>	7 086	7 164	59 603	59 289	7 022	5 886	58 423	57 086
Quincaillerie	121	167	1 194	1 194	299	418	2 642	3 053
Tabak — <i>Tabacs</i>	577	887	6 582	8 047	396	621	4 623	4 726

Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants*

39

	Menge — <i>Quantité</i> q				Wert — <i>Valeur</i> In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	Septembre		Janvier-Septembre		Septembre		Janvier-Septembre	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Getreide — <i>Céréales</i>	773 064	925 131	6 764 762	6 753 069	22 128	20 128	197 056	165 059
davon Weizen — <i>dont froment</i>	443 807	517 045	3 823 553	3 324 785	13 326	12 440	110 469	88 328
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	150 093	249 902	1 479 651	1 616 347	7 263	10 533	68 289	70 307
Kolonialwaren — <i>Denrées coloniales</i>	141 953	167 335	1 449 102	1 499 536	8 324	7 564	91 511	76 634
Animalische Nahrungsmittel — <i>Produits alimentaires de provenance animale</i>	38 873	47 048	414 809	438 513	8 425	10 636	92 245	90 966
davon frische Butter — <i>dont beurre frais</i>	3 131	7 079	59 112	64 901	1 399	2 475	25 029	23 537
Getränke hl.	78 520	105 271	920 587	1 022 823	4 071	4 739	47 792	49 342
Boissons q.	1 073	1 197	10 569	10 623	266	272	2 515	2 378
Tiere, Stück — <i>Animaux, pièces</i>	7 536	16 746	88 668	164 458	857	3 904	8 516	30 303
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	234 869	138 588	1 345 801	1 387 454	1 653	956	10 381	10 793
Häute u. Felle — <i>Cuirs et peaux</i>	6 954	9 382	60 628	67 058	7 457	8 010	57 273	65 573
davon } Häute und Felle roh dont { <i>cuirs et peaux, brut</i>	3 301	4 566	32 409	32 329	885	951	8 561	9 569
Sämereien und Pflanzen — <i>Semences, plantes</i>	314 458	349 037	2 748 314	2 665 635	6 240	5 120	57 955	47 617
Holz — <i>Bois</i>	728 265	501 869	5 736 247	5 210 937	7 536	6 348	62 647	60 537
davon Brenn- u. Papierholz — <i>dont bois à brûler et bois à papier.</i>	436 613	211 179	2 868 645	2 277 395	1 946	865	12 921	9 795
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	11 383	11 065	78 607	83 439	1 234	1 278	10 071	10 458
Bücher — <i>Livres, revues, etc.</i>	3 282	3 447	28 130	29 486	1 414	1 932	13 458	14 274
Baumwolle — <i>Coton</i>	22 862	21 110	282 307	260 649	9 520	7 529	114 946	89 492
davon Rohbaumwolle — <i>dont coton brut</i>	12 604	11 900	195 042	180 791	3 742	2 367	57 139	41 385
Flachs, Hanf, etc. — <i>Lin, chanvre etc.</i>	8 942	7 171	74 410	69 390	2 782	2 427	24 215	23 910
Seide — <i>Soie</i>	4 863	5 218	47 978	48 079	14 951	10 473	124 040	102 679
davon } Rohseide — <i>Soie brute</i> dont { Kunstseide — <i>Soie artific.</i>	1 196	697	8 015	5 432	7 544	3 215	52 585	28 970
	1 390	1 598	10 672	13 302	1 886	1 964	15 046	18 229
Wolle — <i>Laine</i>	8 163	9 510	107 838	118 282	10 227	9 823	102 749	97 089
davon Rohwolle — <i>dont laine brute</i>	1 687	2 824	59 866	67 132	816	1 085	30 623	28 379
Stroh — <i>Paille</i>	8 012	7 344	71 660	75 701	636	612	8 040	6 602
Kautschuk — <i>Caoutchouc</i>	5 127	4 929	46 379	51 496	3 040	2 673	27 996	28 340
Konfektion — <i>Confections</i>	2 459	2 679	15 270	16 840	9 497	10 306	50 844	56 407
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	4 187 652	4 038 677	33 520 174	31 266 149	16 578	16 648	136 528	129 170
davon Kohle — <i>dont charbon</i>	3 066 660	3 023 158	25 842 162	23 615 008	13 581	13 760	111 788	103 268
Glas — <i>Verre</i>	16 748	19 751	176 529	203 302	1 651	1 990	16 886	18 645
Eisen — <i>Fer</i>	474 671	484 111	4 553 829	4 687 884	13 141	12 718	124 926	128 151
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	25 476	28 997	200 168	193 425	6 063	5 231	46 769	43 537
davon Rohkupfer — <i>Cuivre brut</i>	17 008	15 595	117 053	114 965	3 477	2 231	22 947	20 505
Maschinen — <i>Machines</i>	40 891	34 177	364 393	335 791	8 478	7 260	79 977	75 688
Automobile — <i>Automobiles</i>	8 062	7 754	118 626	109 788	4 269	4 078	59 615	55 935
Instrumente und Apparate — <i>Instruments, appareils</i>	4 460	4 620	31 121	35 775	5 291	4 859	39 342	41 669
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Objets pharmaceutiques et drogueries, etc.</i>	5 602	5 039	56 634	41 565	2 300	1 596	18 318	13 852
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	285 285	284 183	2 374 728	2 590 790	10 421	9 474	90 599	87 764
davon Benzin — <i>dont benzine</i>	137 111	164 938	1 065 297	1 190 397	3 756	4 258	29 032	31 617
Farbwaren — <i>Couleurs</i>	15 251	16 503	127 988	141 960	1 525	1 529	15 686	15 193
Technische Fette — <i>Graisses, huiles</i>	60 574	61 929	545 109	559 856	3 237	3 230	30 280	31 807
Tabak — <i>Tabacs</i>	6 422	6 419	54 302	54 053	2 066	2 113	17 108	18 196

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — Index officiel suisse des prix de gros
Juli—Juillet 1914=100

40

1	1929	1930		
	2	Monatsende — Fin de mois		
		Sept.	Juillet	Août
1. Tierische Nahrungsmittel — <i>Denrées alimentaires de provenance animale</i>	155	148	149	148
2. Pflanzliche Nahrungsmittel — <i>Denrées alimentaires de provenance végétale</i>	141	112	114	104
3. Nahrungsmittel zu industrieller Verarbeitung — <i>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement</i>	128	111	109	103
4. Baustoffe — <i>Matériaux de construction</i>	145	133	133	130
5. Metalle — <i>Métaux</i>	125	102	101	95
6. Textilien, Leder, Gummi — <i>Textiles, cuirs, caoutchouc</i>	127	100	95	92
7. Brennstoffe — <i>Combustible</i>	159	154	154	154
8. Betriebsstoffe, Chemikalien — <i>Carburants et produits chimiques</i>	129	126	126	124
9. Landwirtschaftliche Futtermittel — <i>Fourrages</i>	126	91	96	91
10. Landwirtschaftliche Düngemittel — <i>Engrais</i>	114	109	108	108
Total-Index — <i>Index total</i>	142.2	125.8	125.8	123.0

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — Index officiel suisse du coût de la vie — Juni—Juin 1914=100

41

Monatsende Fin de mois	Nahrungsmittel, Brenn- u. Leuchtstoffe (Seife), Bekleidung <i>Denrées alimentaires, chauffage et éclairage (savon), habillement</i>				Miete <i>Loyer</i>				Gesamtindex <i>Index total</i>			
	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	158	158	157	155	167	174	177	181	160	161	161	161
Février	158	157	157	154	167	174	177	181	160	161	161	160
Mars	157	156	156	154	167	174	177	181	159	160	161	159
Avril	156	156	155	152	167	174	177	181	158	160	159	158
Mai	156	156	154	151	174	177	181	185	160	160	160	158
Juin	157	157	156	151	174	177	181	185	160	161	161	158
Juillet	156	157	155	152	174	177	181	185	160	161	161	159
Août	156	156	156	152	174	177	181	186	160	161	162	159
Septembre	158	157	158		174	177	181		161	161	163	
Octobre	158	158	158		174	177	181		161	162	163	
Novembre	159	158	157		174	177	181		162	162	162	
Décembre	159	158	156		174	177	181		162	162	162	
Moyenne annuelle	157	157	156		172	176	180		160	161	161	

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger — 1913=100

42

1	Schweiz ¹⁾ <i>Suisse</i> ¹⁾ Officiel	Ver. Staaten <i>Etats-Unis</i> Bureau of Labor	England <i>Angleterre</i> Board of Trade	Niederlande <i>Pays-Bas</i> Officiel	Schweden <i>Suède</i> Officiel	Frankreich <i>France</i> Officiel	Deutschland <i>Allemagne</i> Officiel	Italien - <i>Italie</i> Camera di commercio di Milano
2	3	4	5	6	7	8	9	
Mittel - Moyenne								
1926	144	143	148	145	149	118 ²⁾	134	132 ²⁾
1927	142	137	141	148	146	126 ²⁾	138	139 ²⁾
1928	145	140	140	149	148	126 ²⁾	140	134
1929	141	138	136	142	140	124	137	130
1929								
Septembre	142	140	136	141	140	121	138	128
Octobre	142	138	136	140	138	120	137	126
Novembre	140	135	134	137	135	118	135	125
Décembre	139	135	132	135	134	117	134	124
1930								
Janvier	136	134	131	131	131	114	132	123
Février	133	132	128	126	128	114	129	121
Mars	131	130	124	122	125	112	126	118
Avril	129	130	124	122	124	111	127	117
Mai	128	128	122	118	123	110	126	114
Juin	126	124	121	118	123	108	124	111
Juillet	126	120	119	115	121	109	125	109
Août	126		118		121	108	125	109
Septembre	123						123	108

¹⁾ 1914 = 100. — ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — *Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.*

Preise für Edelmetalle in London — Prix des métaux précieux à Londres

43

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Gold — Or					Silber — Argent				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	In sh per Unze Feingold — <i>En sh par once de fin</i>					in d. p. Unze Standardsilber — <i>en d. p. once standard</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . .	84. 9 ³ / ₄	84. 10 ¹ / ₂	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ³ / ₈	84. 11 ¹ / ₂	30 ¹⁵ / ₁₆	27 ⁹ / ₁₆	26 ¹ / ₄	26 ³ / ₁₆	20
Février . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	30 ⁹ / ₁₆	26 ¹ / ₈	26 ³ / ₁₆	26 ¹ / ₈	19 ¹¹ / ₁₆
Mars . . .	84. 10	84. 10 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₄	30 ¹ / ₈	25 ⁷ / ₈	26 ⁷ / ₁₆	25 ¹⁵ / ₁₆	19 ⁷ / ₁₆
Avril . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	29 ¹⁵ / ₁₆	25 ¹¹ / ₁₆	26 ¹⁵ / ₁₆	25 ³ / ₁₆	19 ⁵ / ₈
Mai . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	30 ¹ / ₁₆	26 ³ / ₈	27 ¹¹ / ₁₆	24 ⁵ / ₈	17 ⁷ / ₁₆
Juin . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 10 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	30 ³ / ₁₆	26 ¹ / ₁₆	27 ⁷ / ₁₆	24 ¹ / ₈	15 ³ / ₄
Juillet . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85/0 ¹ / ₈	29 ³ / ₈	26 ¹ / ₁₆	27 ³ / ₈	24 ³ / ₁₆	16
Août . . .	84. 10 ¹ / ₂	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	28 ³ / ₈	25 ³ / ₁₆	26 ¹¹ / ₁₆	24 ³ / ₁₆	16 ¹ / ₂
Septembre .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84/11 ⁷ / ₈	26 ¹ / ₈	25 ¹¹ / ₁₆	26 ⁹ / ₁₆	23 ³ / ₁₆	16 ³ / ₈
Octobre . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂		24 ¹³ / ₁₆	26 ¹ / ₁₆	26 ³ / ₄	23	
Novembre .	84. 10 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂		25 ¹ / ₈	26 ¹⁵ / ₁₆	26 ⁹ / ₁₆	22 ⁹ / ₁₆	
Décembre .	84. 10 ³ / ₄	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 10		25	26 ¹ / ₂	26 ³ / ₈	21 ⁷ / ₁₆	
	In Fr. per kg Feingold in London* <i>En francs pour un kg d'or fin à Londres*</i>					In Fr. per kg Feinsilber in London* <i>En francs pour un kg d'argent fin à Londres*</i>				
Janvier . .	3 439	3 440	3 456	3 443	3 443	113. —	100. 70	96. 30	95. 62	73. 02
Février . .	3 450	3 445	3 459	3 446	3 441	111. 80	95. 40	96. 10	95. 47	71. 83
Mars . . .	3 443	3 444	3 460	3 445	3 432	110. 10	94. 60	97. —	94. 75	70. 76
Avril . . .	3 437	3 449	3 457	3 439	3 424	109. 10	94. —	98. 80	91. 91	71. 27
Mai . . .	3 431	3 448	3 458	3 440	3 430	109. 40	96. 40	101. 60	89. 83	63. 41
Juin . . .	3 433	3 445	3 452	3 442	3 427	109. 90	95. 20	100. 50	88. 06	57. 21
Juillet . .	3 432	3 443	3 445	3 444	3 424	106. 90	95. 20	100. —	88. 79	58. 06
Août . . .	3 430	3 441	3 442	3 440	3 421	104. 20	92. —	97. 40	88. 24	59. 83
Septembre .	3 428	3 445	3 442	3 437	3 421	95. —	93. 90	96. 90	84. 51	59. 38
Octobre . .	3 434	3 448	3 441	3 438		90. 40	95. 30	97. 60	83. 86	
Novembre .	3 429	3 454	3 439	3 432		91. 50	98. 70	96. 90	82. 11	
Décembre .	3 428	3 451	3 440	3 426		90. 90	97. —	96. 20	78. 00	

* Umgerechnet zum Geldkurs des englischen £ in der Schweiz. — *Calculé au cours du change à vue de la livre anglaise en Suisse.*

Monatsbilanz der schweizerischen Kantonalbanken — Bilan mensuel des banques cantonales suisses

44

Aktiven — Actif

	Kassa und Giro-Guthaben <i>Caisse et avoir en comptes de virements</i>	Banken und Korrespondenten <i>Banques et correspondants</i>	Schweizerwechsel <i>Effets sur la Suisse</i>	Auslandwechsel <i>Effets sur l'Etranger</i>	Darlehen <i>Avances</i>	Darlehen an Gemeinden <i>Prêts aux Communes</i>	Konto-Korrentdebitoren <i>Comptes courants débiteurs</i>	Hypotheken <i>Créances hypothécaires</i>	Effekten ¹⁾ <i>Fonds publics¹⁾</i>
In Millionen Franken — En millions de francs									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1928									
Juillet	35.0	326.1	285.6	19.1	461.8	195.9	888.9	2 980.6	404.7
Août	32.7	342.9	282.5	21.6	462.8	196.6	883.2	2 992.9	398.4
1929									
Juin	29.9	357.2	318.6	22.9	502.4	188.4	918.5	3 138.9	403.4
Juillet	35.6	337.5	319.9	23.1	506.1	191.9	927.9	3 156.8	401.6
Août	29.2	342.5	318.0	21.1	506.9	192.5	937.8	3 170.8	397.0
Septembre . .	31.1	397.8	318.8	23.1	506.9	192.7	933.8	3 184.2	399.8
Octobre	33.8	384.7	323.7	28.5	508.4	193.8	937.8	3 200.4	399.9
Novembre . . .	41.7	388.6	333.2	38.8	510.1	195.7	942.0	3 218.0	404.8
Décembre ²⁾ . .	60.1	433.1	362.8	39.8	514.2	204.4	929.5	3 242.7	415.1
1930									
Janvier	45.6	439.0	345.7	28.4	515.0	198.0	932.3	3 259.4	435.9
Février	32.9	437.6	339.8	29.8	517.5	194.6	938.0	3 274.8	445.0
Mars	33.1	433.5	329.8	26.7	519.8	193.6	931.2	3 289.9	470.8
Avril	44.8	451.1	322.4	23.7	521.2	194.4	932.2	3 306.0	467.8
Mai	41.9	484.8	316.8	19.5	523.5	197.4	918.2	3 322.6	482.8
Juin	35.1	471.8	310.1	21.8	525.6	204.0	921.6	3 333.5	496.2
Juillet	46.4	466.6	309.6	20.5	528.8	208.9	925.9	3 350.8	494.9
Août	42.1	488.8	322.5	24.5	528.9	208.2	926.0	3 361.8	480.5

Passiven — Passif

	Kapital <i>Capital</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Banken und Korrespondenten <i>Banques et correspondants</i>	Giro- und Checkkonti <i>Comptes de virements et de chèques</i>	Konto-Korrentkreditoren <i>Comptes courants créanciers</i>	Tratten und Akzente <i>Traites et acceptations</i>	Spar-kasseneinlagen <i>Dépôts en caisse d'épargne</i>	Obligationen <i>Obligations</i>	Bilanz <i>Total du bilan</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1928									
Juillet	496.0	136.4	106.0	23.7	766.6	38.4	1 632.7	2 439.8	5 792.0
Août	496.0	136.4	112.1	19.9	765.8	36.5	1 640.6	2 440.9	5 813.7
1929									
Juin	497.0	146.6	140.2		857.2	32.2	1 724.4	2 545.8	6 094.0
Juillet	507.0	146.6	123.1		855.9	32.5	1 733.5	2 543.8	6 126.5
Août	507.0	146.6	119.1		861.8	32.2	1 743.6	2 544.6	6 151.9
Septembre . .	507.0	146.6	128.8		887.6	33.1	1 750.0	2 570.7	6 238.8
Octobre	507.0	146.6	133.7		876.8	37.6	1 750.1	2 588.8	6 272.1
Novembre . . .	507.0	146.6	134.5		898.0	35.8	1 753.1	2 616.5	6 349.1
Décembre ²⁾ . .	507.0	146.5	166.9		941.4	37.8	1 816.8	2 643.7	6 360.0
1930									
Janvier	527.0	153.9	134.7		933.1	32.7	1 826.6	2 666.8	6 347.1
Février	527.0	154.0	132.4		917.2	34.6	1 838.7	2 681.4	6 366.5
Mars	527.0	154.8	123.9		910.1	34.0	1 850.0	2 706.7	6 402.1
Avril	527.0	154.8	131.9		914.5	33.7	1 855.8	2 716.9	6 446.9
Mai	527.0	156.0	154.0		920.7	33.8	1 864.0	2 721.7	6 505.1
Juin	527.0	156.8	159.7		919.5	30.8	1 870.5	2 725.6	6 541.1
Juillet	533.0	156.4	129.8		915.1	30.9	1 884.0	2 741.5	6 575.5
Août	533.0	156.4	137.6		910.4	30.5	1 904.1	2 751.2	6 619.6

1) Seit Januar 1929 inkl. Coupons. — Dès janvier 1929 coupons y compris.

2) Jahresschlussbilanz. — Bilan annuel.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

45

	1929		1930	
	Sept.	Juillet	Août	Sept.
	en millions			
Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse:				
	(30)	(31)	(31)	
Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique</i> ¹⁾	563.7	—	—	—
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	532.6	610.1	639.3	639.6
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	215.7	333.0	341.6	334.7
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	154.6	35.6	28.0	29.8
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	71.2	43.4	37.3	40.6
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	943.5	928.8	942.7	986.7
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	70.8	171.2	175.9	156.6
¹⁾ Inkl. Silber, welches bis 31. März 1930 gesetzlich in die Metalldeckung eingerechnet wurde (Bankgesetz Art. 19 u. 19 bis, aufgehoben auf 1. April 1930). <i>Y compris l'argent inclus dans la couverture métallique légale jusqu'au 31 mars 1930 (Loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1er avril 1930).</i>				
Bank von Frankreich — Banque de France:				
	(27)	(25)	(29)	(26)
Goldbestand — <i>Encaisse-or (monnaies et lingots)</i>	39 411	45 283	47 242	48 431
Sichtguthaben im Ausland — <i>Disponibilités à vue à l'Etranger</i>	7 210	7 104	6 838	6 567
Diskontierte Handelswechsel auf das Ausland — <i>Effets de commerce escomptés sur l'Etranger</i>	18	27	26	25
Im Ausland angekaufte Wechsel — <i>Effets négociables achetés à l'Etranger</i>	18 604	18 952	18 738	19 003
Diskontierte Handelswechsel des Inlands — <i>Effets de commerce escomptés sur la France</i>	9 018	6 058	6 406	6 155
Vorschüsse auf Wertschriften — <i>Avances sur titres</i>	2 401	2 682	2 731	2 796
Realisierbare Bonds der Amortisationskasse — <i>Bons négociables de la Caisse autonome d'amortissement</i>	5 612	5 395	5 304	5 304
Unverzinsliche Vorschüsse an den Staat — <i>Prêts sans intérêt à l'Etat</i>	3 200	3 200	3 200	3 200
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	66 639	72 110	73 677	73 053
Guthaben des Staates und der Amortisationskasse — <i>Compte courant du Trésor public et de la Caisse autonome d'amortissement</i>	13 629	9 132	10 109	10 509
Guthaben Privater — <i>Comptes courants et comptes de dépôts de fonds</i>	5 531	7 925	7 329	8 270
Dispositionen und andere Verpflichtungen auf Sicht — <i>Dispositions et autres engagements à vue</i>	427	438	406	509
Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique:				
	(26)	(31)	(28)	(25)
Gold und deckungsfähige Devisen — <i>Encaisse</i>				
Gold — <i>Or</i>	1 023	1 204	1 210	1 248
Deckungsfähige Devisen — <i>Traites et disponibilités or sur l'étranger</i>	551	844	872	852
Wechsel — <i>Portefeuille effets</i>	748	776	776	744
Vorschüsse auf Wertschriften — <i>Avances sur fonds publics belges</i>	45	37	31	28
Belgische Schatzwechsel — <i>Bons du Trésor belge</i>	343	311	311	311
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	2 628	3 083	3 056	3 051
Guthaben des Tresors — <i>Comptes courants du Trésor</i>	29	41	10	4
Guthaben Privater — <i>Comptes courants des particuliers</i>	61	70	155	145
Bank von Italien — Banque d'Italie:				
	(30)	(31)	(31)	(20)
Reserve	10 240	10 290	10 335	10 299
davon — <i>dont</i> { Gold in Kassa — <i>Or en Italie</i>	5 176	5 210	5 232	5 291
Golddevisen — <i>Avoir à l'étranger</i>	5 064	5 080	5 103	5 008
Gold im Ausland, für den Staat deponiert — <i>Or déposé à l'étranger pour le compte de l'Etat</i>	1 813	1 794	1 792	1 790
Inland-Portefeuille — <i>Effets sur l'Italie</i>	3 766	2 781	2 784	2 752
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	1 667	1 073	1 145	1 091
Liquidationsinstitut — <i>Institut de liquidation</i>	898	724	656	631
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	16 916	16 182	16 074	15 943
Anweisungen und Checks — <i>Mandats et chèques</i>	513	490	380	364
Depositen — <i>Dépôts</i>	1 031	1 359	1 294	1 260
Guthaben des Staates — <i>Avoir de l'Etat</i>	300	300	300	300

	1929		1930	
	Sept.	Juillet	Août	Sept.
	en millions			
Bank von England — Banque d'Angleterre:	(25)	(30)	(27)	(24)
Notendepartement: — <i>Département de l'Emission:</i>				
Metallbestand — <i>Encaisse métallique</i>	131.9	152.3	154.8	156.3
Andere Deckung der Notenemission — <i>Autres valeurs servant de couverture aux billets</i>	260.0	260.0	260.0	260.0
davon — <i>dont</i> { Schuld des Staates — <i>Dette fixe de l'Etat</i>	11.0	11.0	11.0	11.0
Regierungssicherheiten — <i>Fonds d'Etat</i>	235.7	232.9	232.9	232.9
Notenemission — <i>Billets émis</i>	391.9	412.3	414.8	416.3
davon — <i>dont</i> { in Umlauf — <i>en circulation</i>	361.1	368.4	360.8	355.8
in Kassa — <i>en caisse</i>	£ 30.8	43.9	54.0	60.5
Bankdepartement: — <i>Département de Banque:</i>				
Regierungssicherheiten — <i>Fonds d'Etat</i>	68.9	51.7	49.1	41.1
Andere Sicherheiten — <i>Autres valeurs</i>	25.4	29.0	28.6	27.3
davon — <i>dont</i> { Diskontierungen u. Vorschüsse — <i>Escompte et avances</i>	3.2	6.7	6.4	5.7
Sonstige Anlagen — <i>Autres fonds</i>	22.2	22.3	22.2	21.6
Noten in Kassa — <i>Billets en caisse</i>	30.8	43.9	54.0	60.5
Guthaben des Staates — <i>Avoir de l'Etat</i>	14.7	9.1	18.2	13.3
Guthaben Privater — <i>Avoir des particuliers</i>	93.4	98.4	96.4	98.4
davon — <i>dont</i> { Banken — <i>Avoir des Banques</i>	57.0	61.0	62.6	64.2
Andere — <i>Autres créanciers</i>	36.4	37.4	33.8	34.2
Reichsbank (Deutschland — Allemagne):	(30)	(31)	(30)	(30)
Gold — <i>Or</i>	2 212	2 619	2 619	2 479
Deckungsfähige Devisen — <i>Devises admises dans la couverture des billets</i>	335	261	369	171
Reichsschatzwechsel — <i>Bons du Trésor d'Empire</i>	113	37	—	6
Wechsel und Schecks — <i>Autres traites et chèques</i>	2 528	1 759	1 730	2 097
Lombardforderungen — <i>Avances sur nantissement</i>	186	133	212	290
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	4 914	4 638	4 707	4 744
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	501	398	416	472
Österreichische Nationalbank — Banque Nationale d'Autriche:	(30)	(31)	(31)	(30)
Barschatz — <i>Encaisse métallique</i>	385	442	442	432
davon — <i>dont</i> { Gold — <i>Or</i>	169	169	169	215
Devisen und Valuten — <i>Devises</i>	216	273	273	217
In den Barschatz nicht eingerechnete Werte in ausländischer Währung — <i>Devises étrangères non comprises dans l'encaisse métallique</i>	S 357	470	478	479
Wechsel — <i>Traites, warrants et effets escomptés</i>	289	115	110	96
Darlehen gegen Handpfand — <i>Prêts sur nantissement</i>	0.6	0.4	0.5	0.5
Darlehensschuld des Bundes — <i>Bons du Trésor autrichien</i>	110	101	101	101
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	1 079	1 021	1 018	1 008
Giroguthaben — <i>Comptes de virements et autres engagements à vue</i>	65	115	117	103
Tschechoslowakische Nationalbank — Banque Nationale Tchécoslovaque:	(30)	(31)	(31)	(30)
Goldbestand — <i>Réserves-or</i>	1 205*	1 414	1 414	1 413
Guthaben im Ausland — <i>Disponibilités à l'étranger</i>	1 838	2 063	2 309	2 423
Diskontierte Wechsel und Titel — <i>Lettres de change et titres escomptés</i>	1 032	349	305	269
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur titres</i>	116	53	32	15
Forderungen an den Staat — <i>Avances à l'Etat</i>	4 321	3 966	3 865	3 851
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	7 697	6 897	7 077	7 198
Girogelderbestand — <i>Soldes des comptes de virements</i>	475	482	555	575
* Metallbestand — <i>Encaisse d'or et d'argent.</i>				
Ungarische Nationalbank — Banque Nationale de Hongrie:	(30)	(31)	(31)	(30)
Barschatz — <i>Encaisse métallique</i>	213	218	217	198
davon — <i>dont</i> { Gold — <i>Or</i>	163	163	163	163
Devisen und Valuten — <i>Devises</i>	43	43	42	25
Wechsel — <i>Traites, warrants et effets escomptés</i>	315	203	198	189
Schuld des Staates — <i>Prêts et avances à l'Etat</i>	89	72	70	69
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	478	466	440	430
Giroguthaben — <i>Comptes de virements et autres engagements à vue:</i>				
staatliche — <i>d'Etat</i>	89	6	37	11
sonstige — <i>autres</i>	23	28	21	18

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

45

	1929		1930	
	Sept.	Juillet	Août	Sept.
	en millions			
Niederländische Bank — Banque néerlandaise:				
	(30)	(28)	(25)	(29)
Metallbestand — <i>Encaisse métallique</i>	462.2	417.3	415.3	414.2
davon Gold — <i>dont or</i>	443.0	390.7	390.6	390.6
Inlandwechsel — <i>Effets sur le pays</i>	86.7	49.6	47.4	48.7
Auslandwechsel — <i>Effets sur l'étranger</i>	185.6	240.6	234.3	242.9
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	100.5	86.5	84.3	91.1
Vorschüsse an den Staat — <i>Avances à l'Etat</i>	13.7	2.1	15.0	15.0
Verschiedene Rechnungen — <i>Comptes divers</i>	45.1	43.8	44.2	57.1
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	851.7	808.9	799.8	831.1
Guthaben des Staates — <i>Dépôts de l'Etat</i>	—	—	—	—
Guthaben Privater — <i>Dépôts des particuliers</i>	20.5	15.9	24.7	21.3
Schwedische Reichsbank — Banque de Suède:				
	(30)	(31)	(30)	(30)
Metallbestand — <i>Encaisse métallique</i>	244.4	246.6	245.7	245.1
davon Gold — <i>dont or</i>	241.9	242.6	242.4	242.2
Guthaben im Ausland — <i>Comptes courants à l'étranger</i>	78.0	179.1	180.0	234.9
Auslandwechsel — <i>Effets payables à l'étranger</i>	73.9	114.5	102.9	97.3
Ausländische Effekten — <i>Titres d'Etats étrangers</i>	70.2	66.0	66.0	66.0
Inlandwechsel — <i>Effets payables en Suède</i>	237.3	43.1	65.9	54.9
Lombardvorschüsse — <i>Avances</i>	101.8	73.6	77.3	76.6
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	580.5	551.1	569.9	612.6
Guthaben des Inlandes — <i>Comptes courants</i>	162.3	109.3	105.6	107.8
Guthaben ausländischer Banken — <i>Comptes courants de banques étrangères</i>	0.8	1.0	0.5	0.7
Bank von Spanien — Banque d'Espagne:				
	(28)	(26)	(30)	(27)
Metallbestand — <i>Encaisse métallique</i>	3 277	3 193	3 194	3 187
davon — <i>dont</i> { Gold in Kassa — <i>Or en caisse</i>	2 565	2 472	2 474	2 475
{ Silber — <i>Argent</i>	712	721	720	712
Auslandguthaben — <i>Disponibilités à l'étranger</i>	89	32	26	38
Wechsel — <i>Effets escomptés</i>	633	642	691	705
Vorschüsse — <i>Avances</i>	1 608	1 281	1 309	1 398
Forderungen an den Staat — <i>Avances à l'Etat</i>	596	598	605	602
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	4 359	4 396	4 456	4 508
Guthaben des Staates — <i>Avoir de l'Etat</i>	491	251	233	309
Guthaben Privater — <i>Dépôts des particuliers</i>	931	825	832	813
Federal Reserve Banken				
<i>Banques de Réserve Fédérales aux Etats-Unis:</i>				
	(25)	(30)	(27)	(17)
Barbestand insgesamt — <i>Total de l'encaisse</i>	3 162	3 178	3 120	3 127
Gold — <i>Or</i>	2 998	3 005	2 956	2 976
davon als Notendeckung hinterlegt — <i>dont affecté à la couverture des billets</i>	1 593	1 590	1 611	1 585
Diskontierte Wechsel — <i>Traites escomptées</i>	944	197	193	163
Auf dem offenen Markte angekaufte Wechsel — <i>Traites achetées sur le marché</i>	264	131	163	209
Regierungssicherheiten — <i>Obligations gouvernementales en portefeuille</i>	152	576	602	610
Federal Reserve Noten in Zirkulation — <i>Billets en circulation</i>	1 838	1 335	1 337	1 349
Depositen — <i>Dépôts</i>	2 446	2 469	2 470	2 486
davon { Depositen der Mitgliederbanken — <i>Dépôts des „member banks“</i>	2 364	2 415	2 419	2 456
{ Regierungsguthaben — <i>Avoir de l'Etat</i>	55	26	26	4

Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel

Situation de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle.

46

1	1930			
	30 Juin	31 Juillet	31 Août	30 Sept.
	En millions de francs suisses			
	2	3	4	5
Aktiva — Actif				
Kasse und Guthaben bei Banken — <i>Encaisse disponible à la Banque ou en compte-courant dans d'autres Banques.</i>	5.1	6.8	3.8	5.6
Gelder auf Sicht, zinstragend angelegt — <i>Fonds à vue placés à intérêts.</i>	23.0	80.5	107.6	68.8
Rediskontierbare Anlagen — <i>Portefeuille réescomptable</i>				
Handelswechsel und Bankakzepte — <i>Effets de commerce et acceptations de Banque</i>	239.8	184.1	152.5	203.7
Schatzwechsel — <i>Bons du Trésor</i>	261.4	180.5	84.5	100.8
Gelder auf Zeit, zinstragend angelegt — <i>Fonds à terme placés à intérêts</i>				
Bis zu höchstens 3 Monaten — <i>A 3 mois au maximum</i>	486.9	298.0	541.6	946.8
Von 3 bis 6 Monaten — <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	—	353.8	441.0	154.0
Von 6 bis 9 Monaten — <i>De 6 à 9 mois au maximum.</i>	—	75.6	75.6	25.2
Andere Anlagen — <i>Placements divers</i>				
Mit Fälligkeit bis zu 2 Jahren — <i>A 2 ans d'échéance au maximum</i>	68.4	107.9	150.4	185.8
Von mehr als 2 Jahren — <i>A plus de 2 ans d'échéance.</i>		13.7	1.5	1.0
Sonstige Aktiva — <i>Autres actifs</i>	1.6	2.8	5.6	8.7
Total	1 085.7	1 303.7	1 563.6	1 700.4
Passiva — Passif				
Einbezahltes Stammkapital — <i>Capital versé</i>	102.5	102.5	102.5	102.5
Besondere Einlagen — <i>Dépôts spéciaux</i>				
Treuhänder-Annuitätenkonto — <i>Compte de Trust des Annuités</i>	151.2	154.6	154.5	154.4
Einlage der Deutschen Regierung — <i>Dépôt du Gouvernement allemand.</i>	123.5	87.7	76.4	79.9
Garantiefonds der Französischen Regierung — <i>Fonds de garantie du gouvernement français</i>	—	68.8	68.4	68.7
Zeiteinlagen — <i>Dépôts à terme</i>				
Von 3 bis höchstens 6 Monaten — <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>				
Zentralbanken für eigene Rechnung — <i>Banques centrales pour leur compte</i>	—	56.8	129.1	193.2
Zentralbanken für Rechnung Dritter — <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>	—	272.4	393.9	39.2
Bis zu höchstens 3 Monaten — <i>A 3 mois au maximum</i>				
Zentralbanken für eigene Rechnung — <i>Banques centrales pour leur compte</i>	—	160.4	262.4	268.8
Zentralbanken für Rechnung Dritter — <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>	—	78.0	142.2	582.6
Andere Einlagen — <i>Autres dépôts</i>	—	6.8	6.8	—
Einlagen auf Sicht — <i>Dépôts à vue</i>				
Zentralbanken — <i>Banques Centrales</i>				
für eigene Rechnung — <i>pour leur compte</i>	111.1	95.1	74.5	72.5
für Rechnung Dritter — <i>pour le compte d'autres déposants</i>	153.7	217.9	146.4	128.0
Sonstige Einlagen — <i>Autres dépôts</i>	3.7	—	—	0.1
Unverteilter Erlös aus der internationalen 5½% Anleihe des Deutschen Reiches 1930 <i>Produit non encore réparti de l'Emprunt International 5½% 1930 du Gouvernement allemand</i>	438.2	—	—	—
Sonstige Passiva — <i>Autres passifs</i>	1.8	3.7	7.0	10.5
Total	1 085.7	1 303.7	1 563.6	1 700.4

QUELLENNACHWEIS

für die nicht aus dem statistischen Bureau selber herrührenden Graphik- und Tabellenunterlagen.

INDICATION DES SOURCES

pour les graphiques et tableaux, dont les données n'émanent pas du Bureau de statistique.

Wirtschaftskurven — *Graphiques économiques.*

- V } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
VI }
VII Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
VIII (Postcheck- und Giroverkehr) Eidg. Oberpostdirektion — *(Virements postaux) Direction générale des postes.*
IX Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung, Generaldirektion der S. B. B. — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des téléphones et Direction générale des C. F. F.*
X Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Service fédéral des eaux.*
XI Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*

Tabellen — *Tableaux.*

- 12 Basel und Zürich: Kantonale Börsenkommissariate — *Offices cantonaux de bourses.*
Genève: Société des agents de change.
18 Eidg. Zollverwaltung — *Administration fédérale des douanes.*
19 } Eidg. Steuerverwaltung — *Administration fédérale des contributions.*
20 }
21 Schweizerische Bundesbahnen — *Chemins de fer fédéraux.*
22 Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des téléphones.*
23 Schifffahrtsamt Basel — *Office de navigation, Bâle.*
24 Eidg. Amt für Gold- und Silberwaren — *Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.*
25 Seidentrocknungsanstalten Basel und Zürich — *Etablissements de conditionnement de la soie, Bâle et Zurich.*
26 Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Service fédéral des eaux.*
27 Eidg. Oberpostdirektion — *Direction générale des postes.*
30 }
31 } Betreffende Bahnen — *Chemins de fer.*
32 Schweizerische Verkehrszentrale Lausanne — *Office national suisse du tourisme, Lausanne.*
33 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
34 }
35 }
36 } Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
37 }
38 }
39 }
40 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
41 }
42 *Bulletin de la Société des Nations, Institut international du commerce, Bruxelles, The Economist, Istituto centrale di statistica del Regno d'Italia.*
43 Samuel Montagu & Co., London.
44 Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*
45 Ausweise der Notenbanken — *Situations hebdomadaires des banques centrales d'émission.*
46 Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli, Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque Nationale Suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli, Zurich.
Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—.